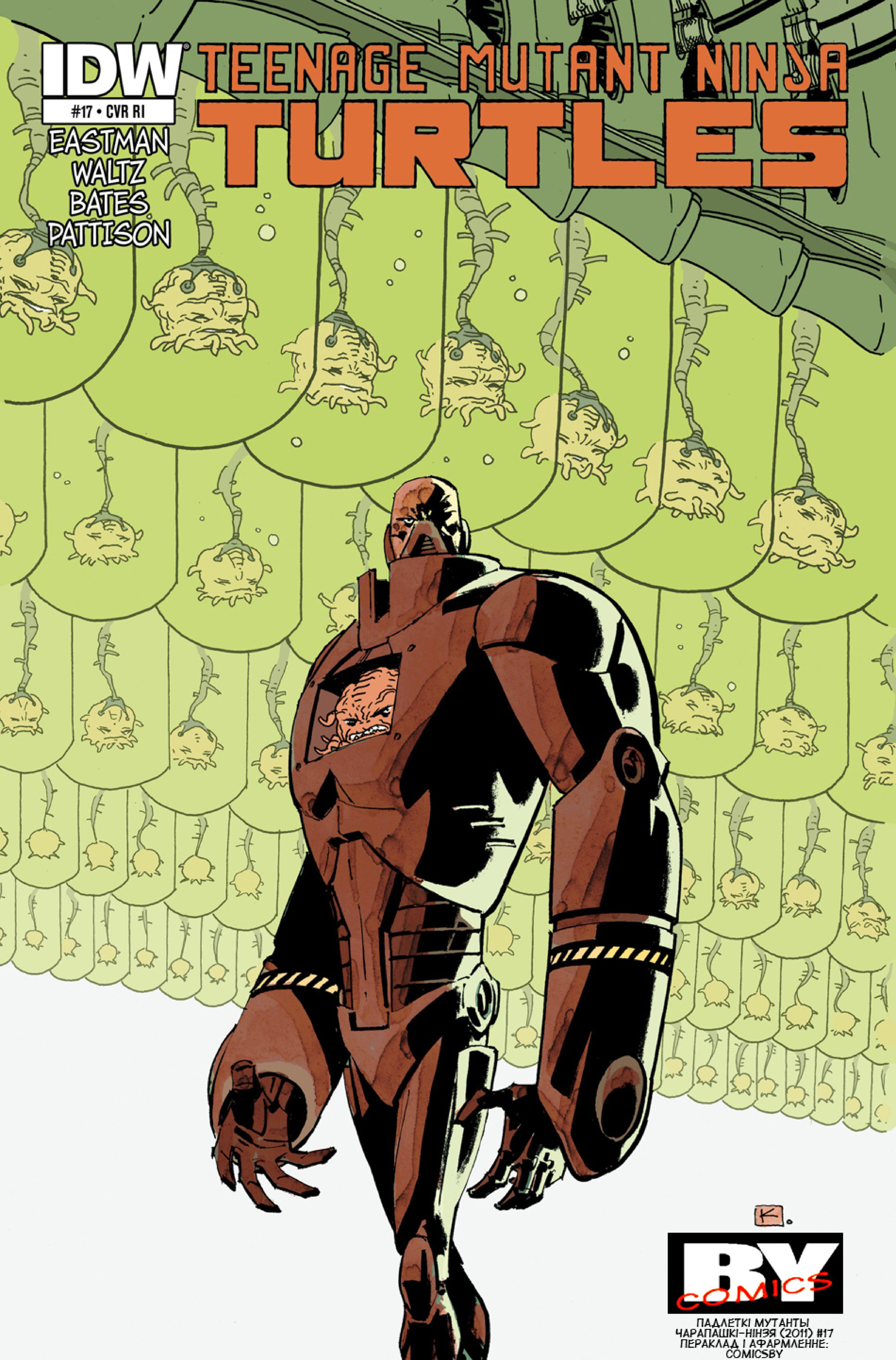
IDW

#17 • $3.99 • CVR A

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

EASTMAN
WALTZ
BATES
PATTISON




IDW
#17 • CVR RI
TEENAGE MUTANT NINJA
TURTLES
EASTMAN
WALTZ
BATES
PATTISON
K.
BY COMICS
ПАДЛЕТКІ МУТАНТЫ
ЧАРАПАШКІ-НІНЗЯ (2011) #17
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ:
COMICSBY

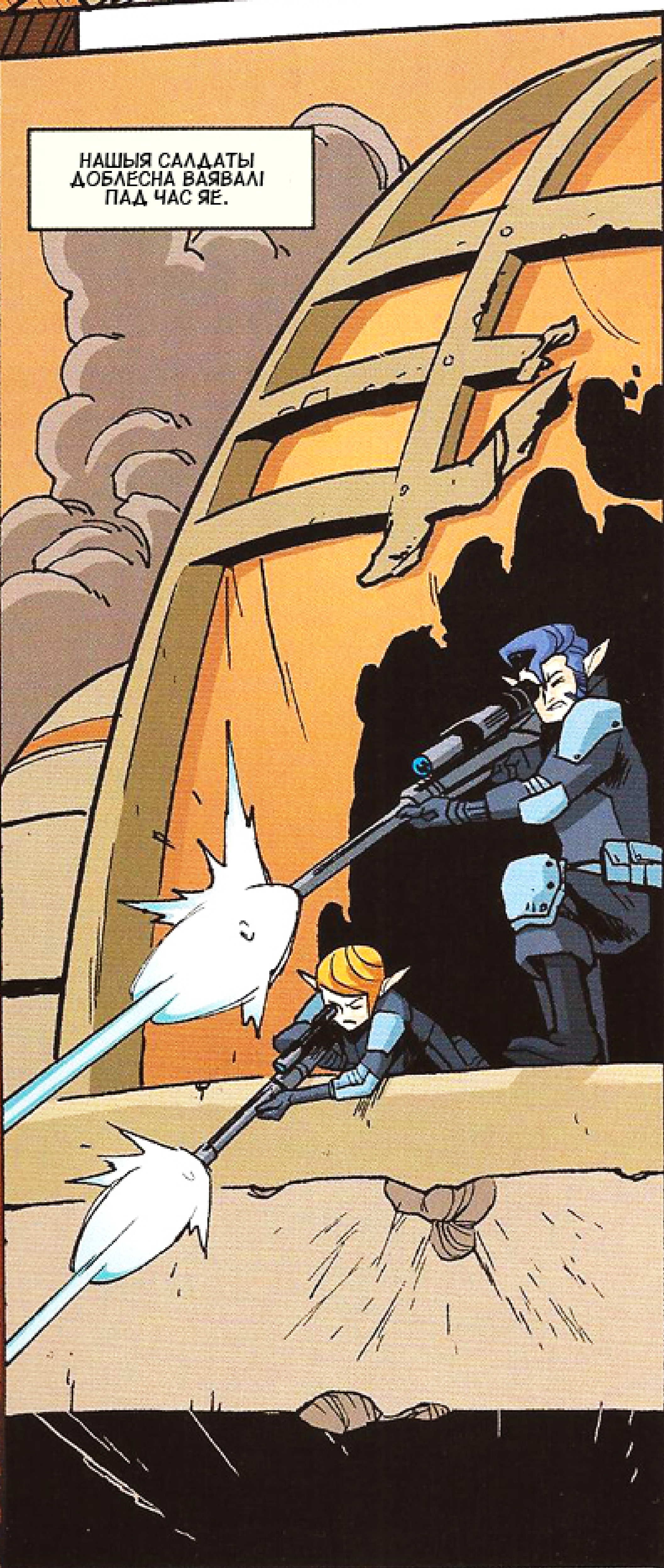

IDW
TEENAGE MUTANT NINJA
ES
#17 • $3.99 • CVR B
EASTMAN
BY
COMICS
ПАДЛЕТКІ МУТАНТЫ
ЧАРАПАШКІ-НІНЗЯ (2011) #17
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ:
COMICSBY

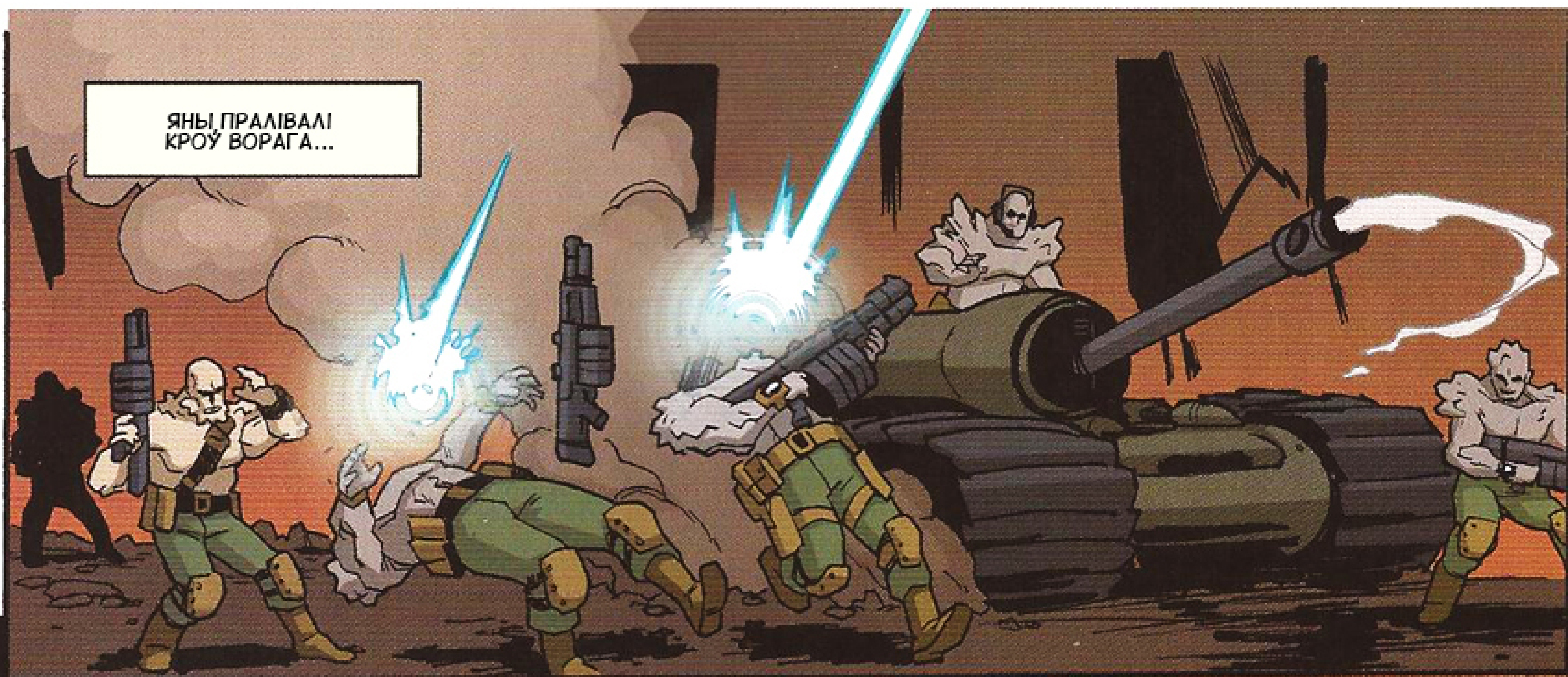
ПЛАНЕТА НЕЙТРЫНА.

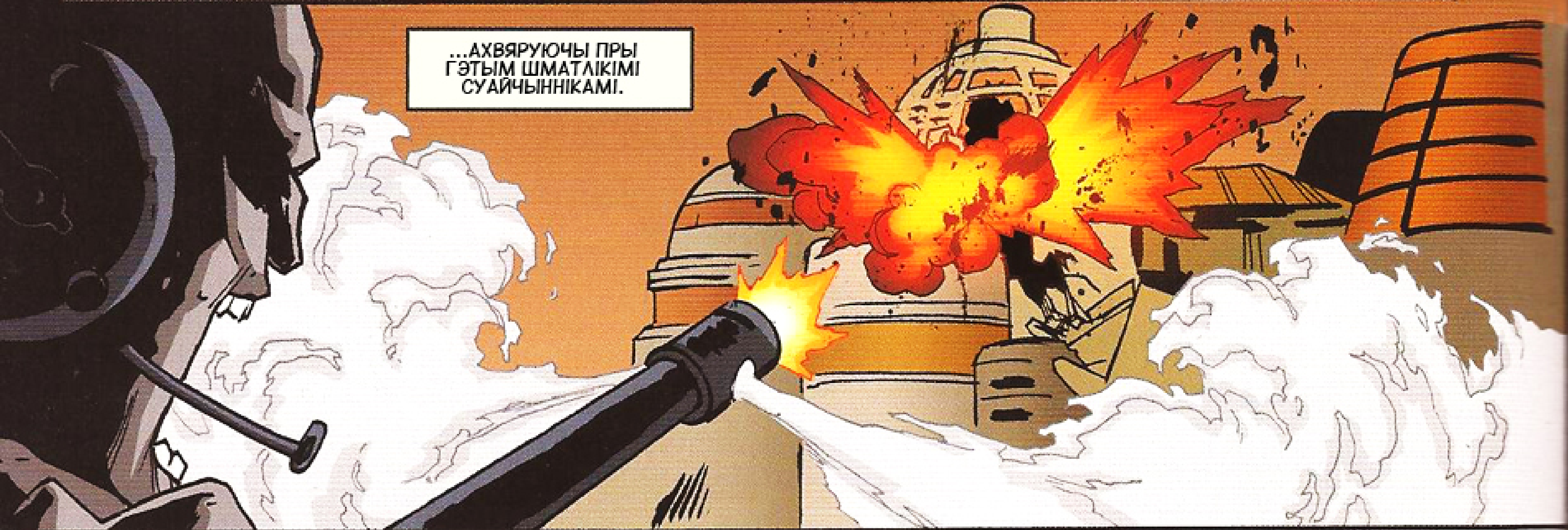
ГОРАД СМАДА.

10-ТЫ ДЗЕНЬ.

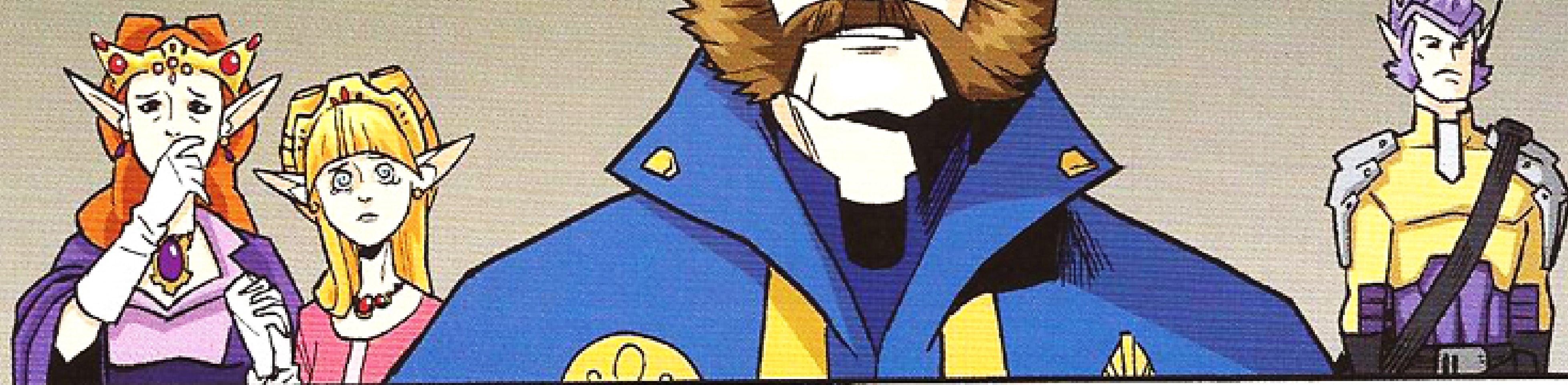
ГЭТАЯ АТАКА БЕСПЕРАПЫННА ДОЎЖЫЛАСЯ ДЗЕСЯЦЬ ДЗЁН.





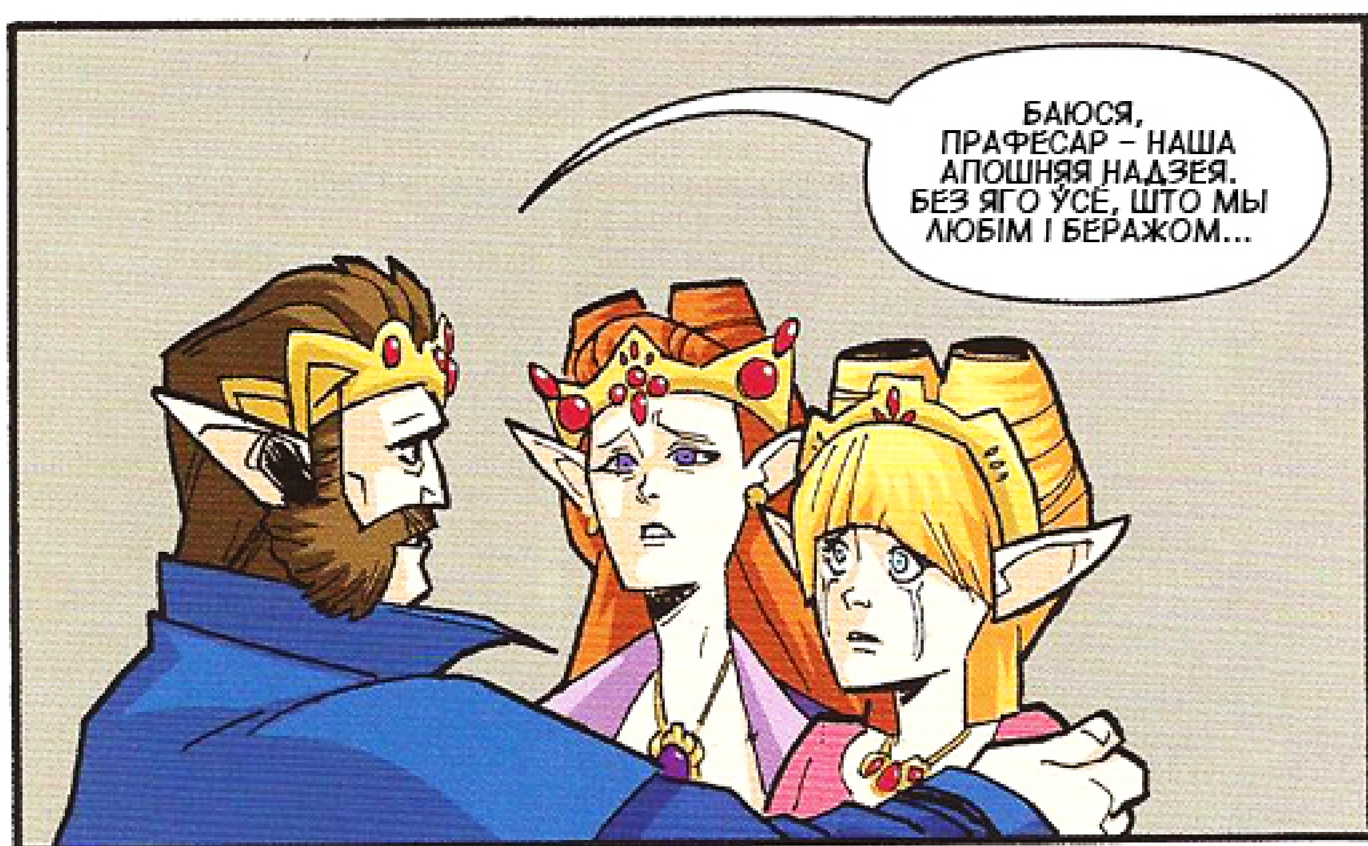


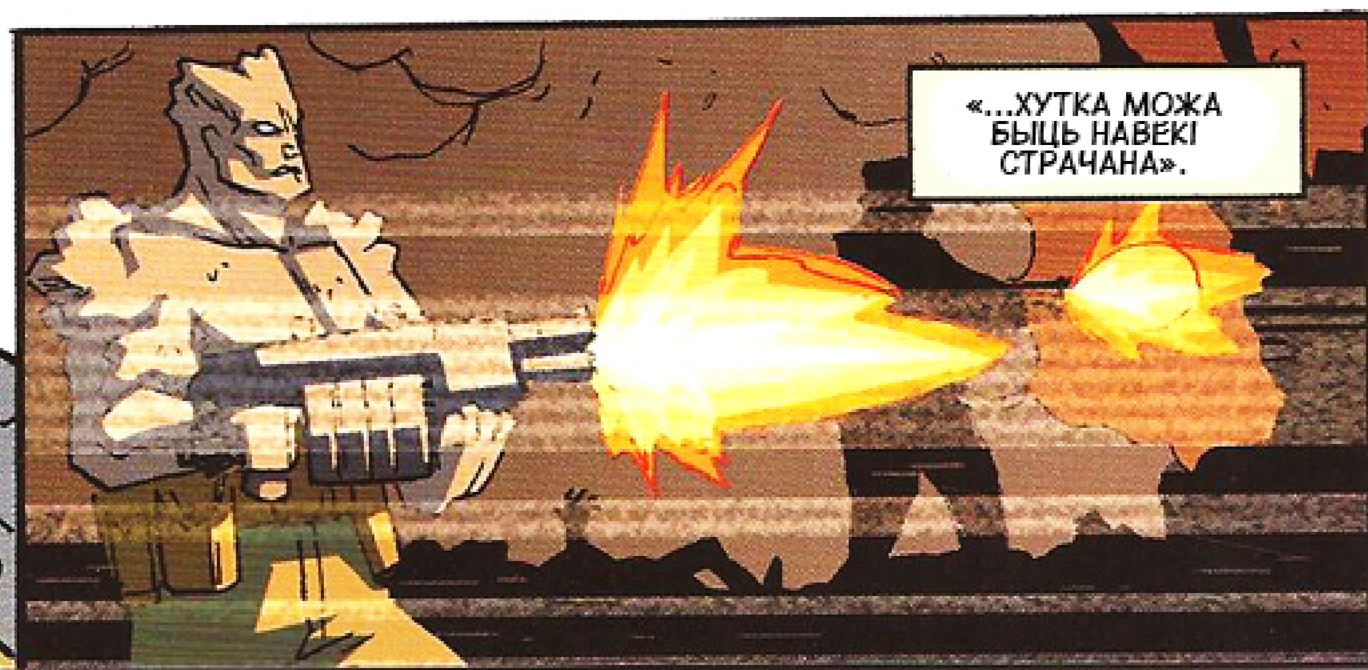
АЛЕ, НЯГЛЕДЗЯЧЫ НА СВАЮ АДВАГУ, БАЙЦЫ СУПРАЦІВУ НЕЙТРЫНА ЗАНАДТА СЛАБА ЎЗБРОЕНЫЯ І МАЛАЛІКІЯ, КАБ УСТРЫМАЦЬ ПАД ГЭТЫМ НАЦІСКАМ ЯШЧЭ ХОЦЬ КОЛЬКІ.


ВІДАЦЬ, НАШ СТАРЫ «СЯБАР» КРЭНГ БОЛЬШ НЕ ЦЕШЫЦЦА АДНОЙ ТОЛЬКІ АКУПАЦЫЯЙ ГЭТАГА СВЕТУ...

...І ПЕРАЙШОЎ ДА СУЦЭЛЬНАГА ЯГО ЗНІШЧЭННЯ.
НАБЛІЖАЕЦЦА ФІНАЛЬНАЯ БОЙКА ЗА САМО НАШАЕ ІСНАВАННЕ.
КАМАНДЗІР ДАСК?
КАРОЛЬ ЗЭНТЭР!


БЯРЫЦЕ СВАІХ КАМАНДАС І ЗНАЙДЗІЦЕ ХАНІКАТА, ДЗЕ Б ЁН НІ БЫЎ. А ПОТЫМ ЗРАБІЦЕ ЎСЁ МАГЧЫМАЕ, КАБ ПРЫВЕЗЦІ ЯГО СЮДЫ ТАК НЕЗАЎВАЖНА, ЯК ТОЛЬКІ СМОЖАЦЕ. НІШТО НЕ ПАВІННА ВАМ ПЕРАШКОДЗІЦЬ.
СЛУХАЮСЬ, ВАША КАРАЛЕЎСКАЕ!


БАЮСЯ, ПРАФЕСАР – НАША АПОШНЯЯ НАДЗЕЯ. БЕЗ ЯГО ЎСЁ, ШТО МЫ ЛЮБІМ І БЕРАЖОМ...


«...ХУТКА МОЖА БЫЦЬ НАВЕКІ СТРАЧАНА».

НЮ-ЁРК.

«ЭЙПРЫЛ, ЦІ МОЖАШ ПАДКІНУЦЬ ГАЕЧНЫ КЛЮЧ 5 НА 8, КАЛІ ЛАСКА?»

«КАНЕШНЕ, ДОНІ... НАКІДНЫ ЦІ РАЗВАДНЫ?»

РАЗВАДНЫ БУДЗЕ ДА МЕСЦА.

ВОСЬ, ТРЫМАЙ. МЫ ЎЖО БІЗКІЯ ДА ТАГО, КАБ ЗАПАЛІЦЬ ГЭТУЮ МАЛЫШКУ?»

БЛІЗКІЯ... АЛЕ ЯНА ЯШЧЭ НЕ ЗУСІМ ГАТОВА ДА ЗАПУСКУ.

ХАЧУ ЎПЭЎНІЦЦА, ШТО ПАЛІВА Ў ГЕНЕРАТАРЫ СВЕЖАЕ, ПЕРШ ЧЫМ ЯГО ЎКЛЮЧЫЦЬ. НЕ КАЖУЧЫ ЎЖО ПРА МАДЭРНІЗАЦЫЮ ЭЛЕКТРАДЭТАЛІ, НАКШТАЛТ ГЭТАЙ. НАМ ТУТ ВЫБУХ НЕ ПАТРЭБЕН.

А, І ТАК, МЫ ВЕЛЬМІ БЛІЗКІЯ ДА З'ЯЎЛЕННЯ Ў НАС ЗЛАДЖАНАГА МЕХАНІЗМУ.

ВЫДАТНА! ЧЫМ ХУТЧЭЙ ТЫ ПАДАСІ ЭЛЕКТРЫЧНАСЦЬ, ТЫМ ХУТЧЭЙ МЫ ПАЧНЕМ АНАЛІЗ СЫРОВАТКІ, ЯКУЮ Я СКРАЛА З СТОКГЕН – ДА СМЕРЦІ ХАЧУ ДАВЕДАЦЦА, ШТО ЯНА З СЯБЕ ЎЯЎЛЯЕ І ЯК ЗВЯЗАНА З ВАМІ.

Я ТАКСАМА...

...І Я ДАКЛАДНА ВЕДАЮ, ДЗЕ АБСТАЛЮЮ НАШУ ЛАБАРАТОРЫЮ, КАЛІ МЫ ПАДКЛЮЧЫМ ЭЛЕКТРЫЧНАСЦЬ.

ЗЛАДЖАНЫ МЕХАНІЗМ...

...З ТОНКА ВЫВАСТРАНЫМІ ДЭТАЛЯМІ СТАНОВІЦЦА ЭФЕКТЫЎНЫМ АДЗІНЫМ ЦЭЛЫМ.

КАЛІ АСОБНЫЯ ЧАСТКІ ПРАЦУЮЦЬ РАЗАМ ЯК ТРЭБА, ЯК ЗАДУМАНА, АТРЫМЛІВАЕЦЦА ЧЫСТАЯ ЭНЕРГІЯ.

АЛЕ ЯК ТОЛЬКІ ПАРУШЫЦЦА ПАРАДАК ПРАЦЫ...

...МЕХАНІЗМ РЫЗЫКУЕ ЗЛАМАЦЦА.

МАЙКСТАР.
ГЭЙ, АМІГА,
ЛІЧУ, ШТО МНЕ НЕ
ПАД СІЛУ ТА
СЮРПРЫЗЫ
І ТВАІХ БРАТО
АЛЕ Я ПРАЦЯ
ЗАБЯСПЕЧВ

ГАРМОНІЯ – ВОСЬ МОЙ АДКАЗ.

І ГАРМОНІЯ Ў ГЭТАЙ СЯМ'І АБАВЯЗАНА БЫЦЬ АДНОЎЛЕНА, ІНАЧАЙ, АДНОЙЧЫ, ЗЛАДЖАНЫ МЕХАНІЗМ НАЗАЎСЁДЫ ЗАСТАНЕЦЦА БРАКАВАНЫМ.

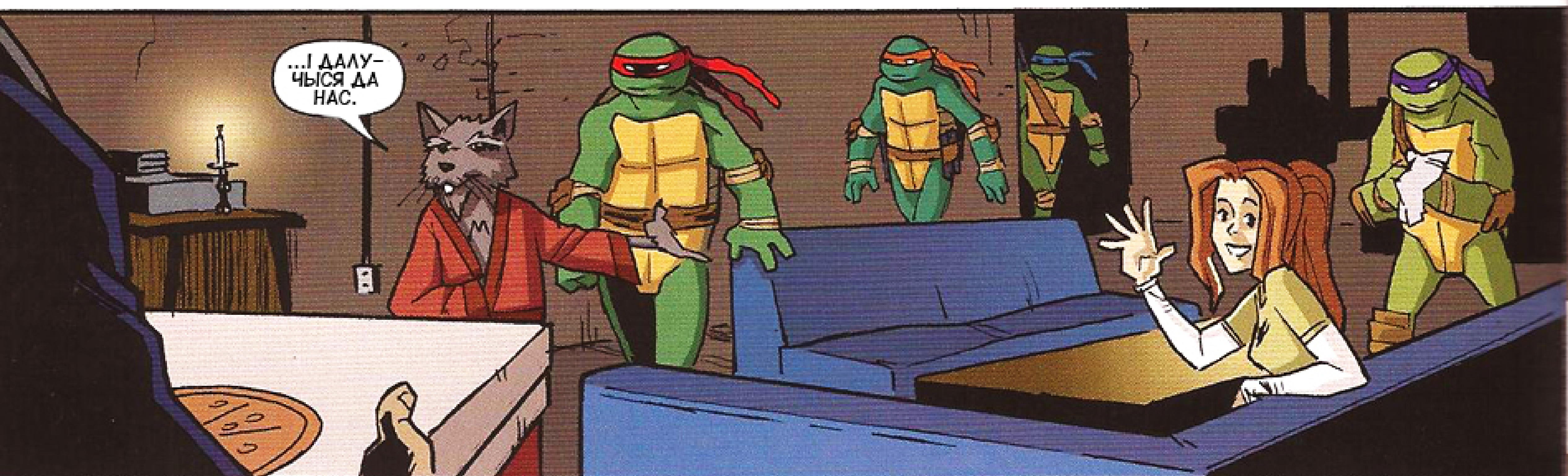
ПРЫЙШОЎ ЧАС МАЙСТРУ САМАМУ ЗРАБІЦЬ АДНО-ДВА ВЫПРАЎЛЕННЯ.

МІКЕЛЯНЖЭЛА.

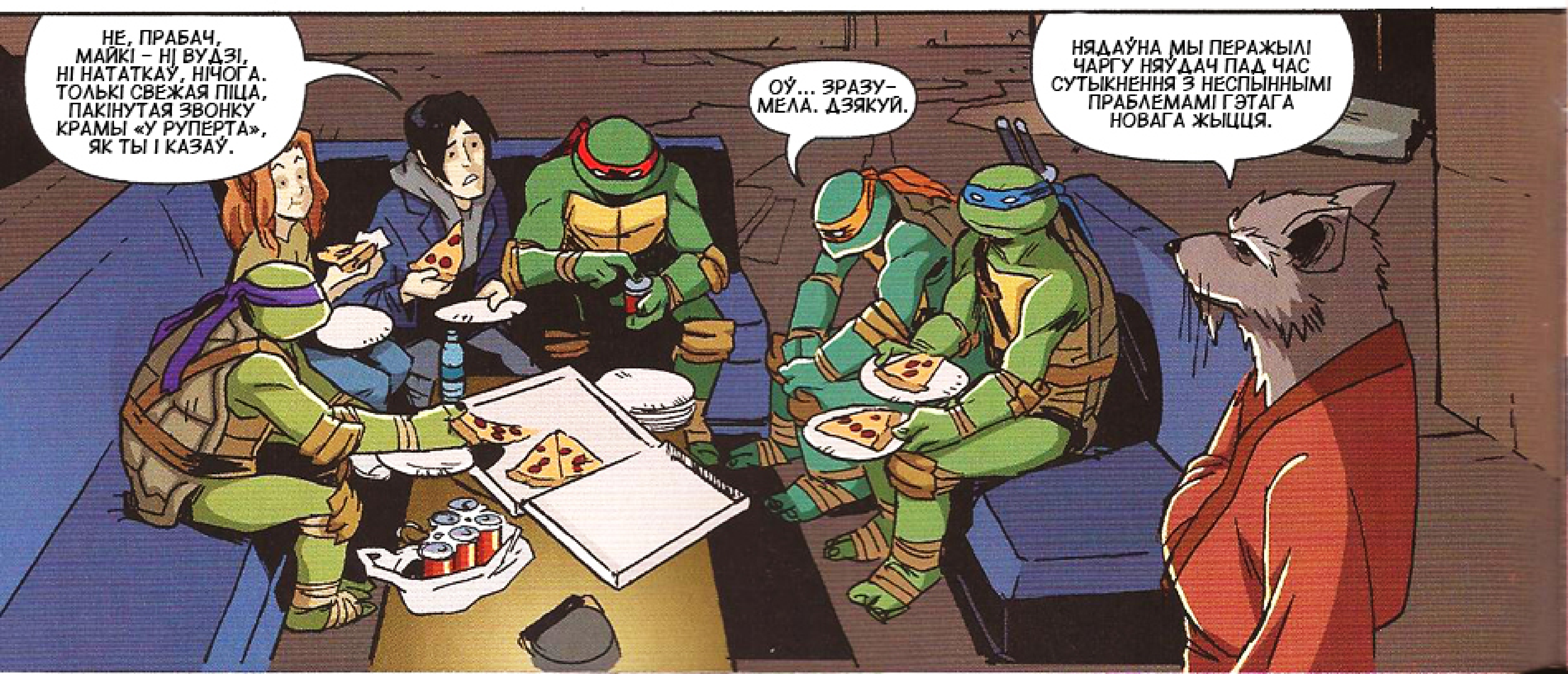
Э... ТАК, СЭНСЭЙ?

КАЛІ ЛАСКА, ПАКЛІЧ АСТАТНІХ. Я ХАЧУ З УСІМІ ПАГУТАРЫЦЬ.


ЕЎ! А ВОСЬ І ПІЦА!
О, КЕЙСІ ДЖОНС – ТЫ ДАКЛАДНА Ў ТЭРМІН.
ГАТОВЫЯ НАКІНУЦЦА НА ЕЖУ, А, МАЙСТАР СПЛІНТАР?
КАЛІ МОЖНА ТАК СКАЗАЦЬ, ТАК.
ПРАШУ, ПРЫНЯСІ ПІЦУ...


...І ДАЛУЧЫСЯ ДА НАС.


ЧАРГОВЫ СЯМЕЙНЫ ЗБОР?
ВІДАЦЬ, ТАК.
ШТОСЬЦІ ВЫ ЧАСТА ПАЧАЛІ ГЭТА РАБІЦЬ.
ГЭЙ, КЕЙС, А ТЫ... ЭМ... ВЫПАДКОВА НЕ БАЧЫЎ ВУДЗІ?

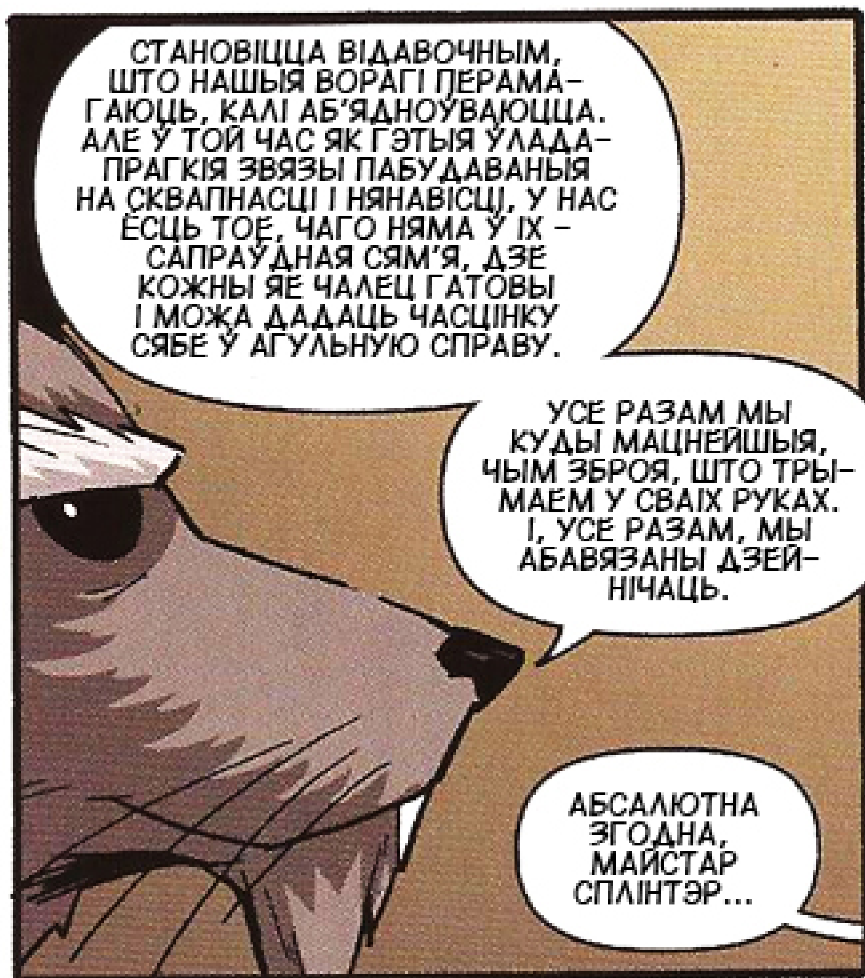

НЕ, ПРАБАЧ, МАЙКІ – НІ ВУДЗІ, НІ НАТАТКАЎ, НІЧОГА. ТОЛЬКІ СВЕЖАЯ ПІЦА, ПАКІНУТАЯ ЗВОНКУ КРАМЫ «У РУПЕРТА», ЯК ТЫ І КАЗАЎ.
ОЎ... ЗРАЗУМЕЛА. ДЗЯКУЙ.
НЯДАЎНА МЫ ПЕРАЖЫЛІ ЧАРГУ НЯЎДАЧ ПАД ЧАС СУТЫКНЕННЯ З НЕСПЫННЫМІ ПРАБЛЕМАМІ ГЭТАГА НОВАГА ЖЫЦЦЯ.


ДЛЯ НЕКАТОРЫХ З НАС СЯБРОЎСТВА СТАЛА НАПРУЖАНЫМ, А ЎПЭЎНЕНАСЦЬ У САБЕ САСЛАБЛА – ГЭТЫЯ ДУШЭЎНЫЯ РАНЕННІ БАЛЯЦЬ НЕ МЕНШ ФІЗІЧНЫХ, ЯКІЯ АТРЫМАЛІ ЎСЕ МЫ.
АЛЕ, ЯК ЗАЦЯГВАЮЦЦА РАНЕННІ НА ЦЕЛЕ, ТАК ПАВІННЫ СУПАКОІЦЦА СЭРЦА І РОЗУМ, КАЛІ МЫ ХОЧАМ ЖЫЦЬ.

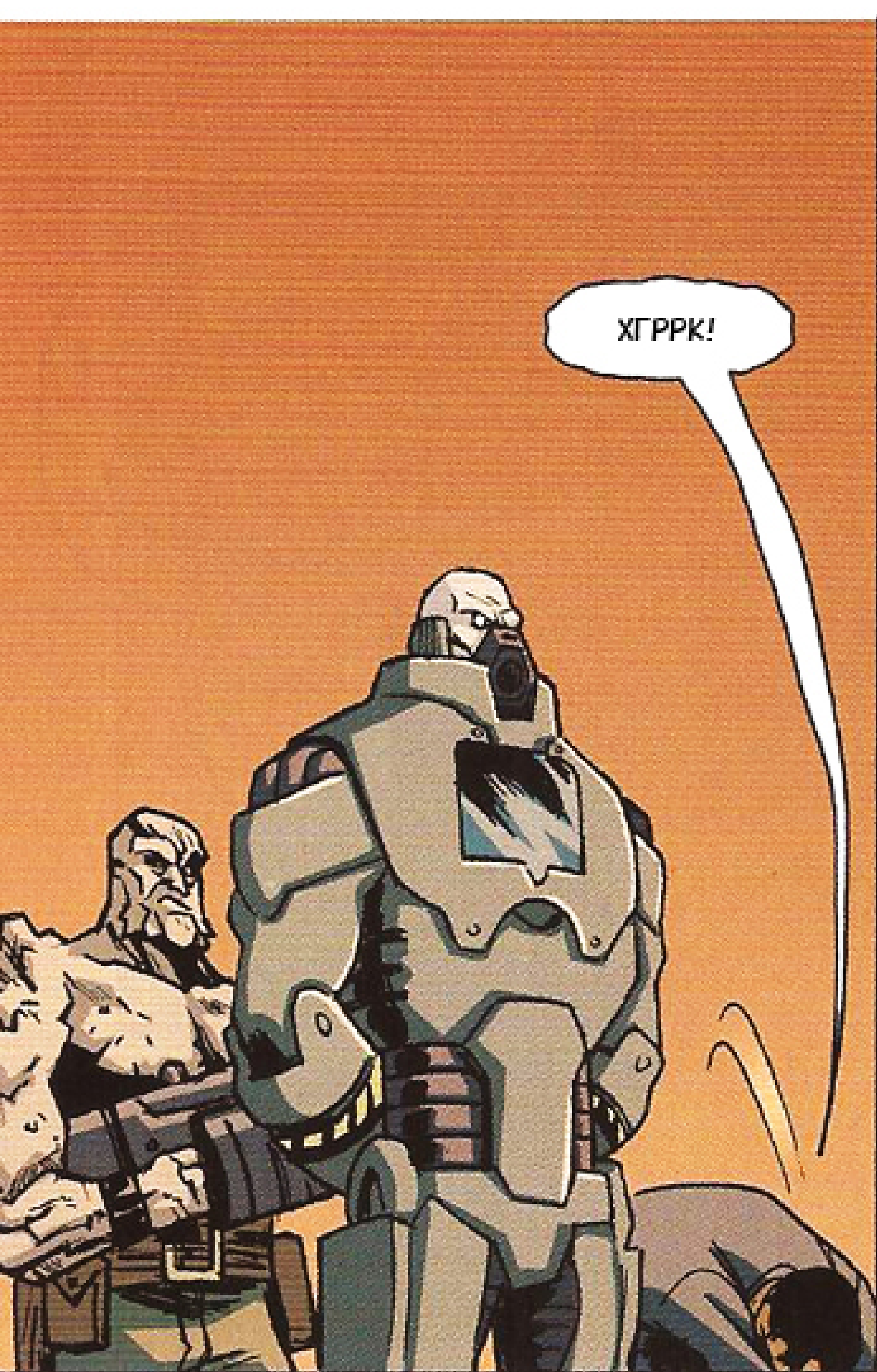

І ЎСЕ ВЫ ДОБРА НАЛАДЗІЛІ СВАЕ ЦЕЛЫ І РОЗУМЫ. НЯДАЎНІ... ЗДАБЫТАК МІС А'НІЛ СА СТОКГЕН ПАДАЎ НАМ НОВЫЯ ВАЖНЫЯ ДЛЯ ЖЫЦЦЯ МАТЭРЫЯЛЫ, А ДАНАТЭЛА ПРЫВЁЎ НАС У НОВЫ ДОМ.
РАФАЭЛЬ ЗДАБЫЎ РАЎНАВАГУ, КАЛІ БЫЎ НАПОЎНЕНЫ БЕЗКАНТРОЛЬНАГА ГНЕВУ, У ТОЙ ЧАС ЯК МІКЕЛЯНЖЭЛА І КЕЙСІ ДЖОНС ПРАЯВІЛІ ЎЗРУШАЮЧУЮ МУЖНАСЦЬ ПЕРАД ТВАРАМ ЖУДАСНАЙ НЕБЯСПЕКІ.
А ЛЕАНАРДА ЗДОЛЕЎ АБАРАНІЦЬ СВАІХ БРАТОЎ У БОЙЦЫ, У ЯКОЙ ЗДАВАЛАСЯ, ШТО ЎСЁ СТРАЧАНА. МЫ ЎСЕ ПАВІННЫ ПРЫНЯЦЬ НАШ ДОСВЕД... ГЭТЫЯ НОВЫЯ ВЕДЫ... І З МЭТАНАКІРАВАНАСЦЮ РУХАЦЦА НАПЕРАД.

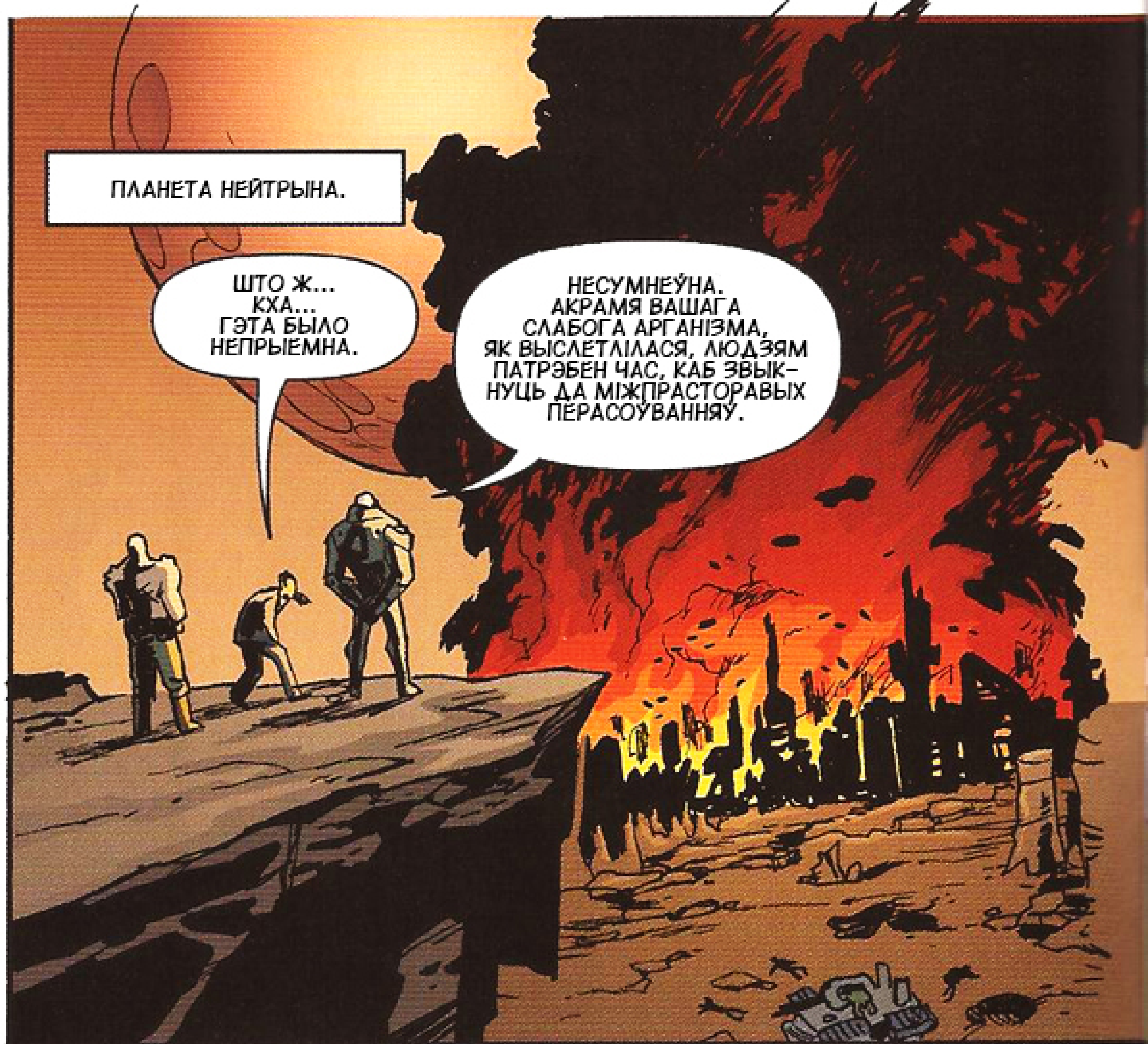

ГЭТА, ЯК... ВЫКАРЫСТОЎВАЦЬ ДОБРУЮ ГУЛЬНЯВУЮ СТРАТЭГІЮ, ТАК, МАЙСТАР СПЛІНТЭР?
ТАК, КЕЙСІ ДЖОНС – СТРАТЭГІЮ ПА ЗДАБЫТКУ НОВЫХ ВЕДАЎ, ЯКІЯ, У СВАЮ ЧАРГУ, МЫ МОЖАМ ВЫКАРЫСТОЎВАЦЬ ДЛЯ АДНАЎЛЕННЯ БРАКАВАНЫХ. А ТАКСАМА ДЛЯ ПРАДУХІЛЕННЯ БРАКАВАННЯ Ў ІНШЫХ РЭЧАХ, СКАЖАМ ТАК.


ТАК І ЁСЦЬ, ДАНАТЭЛА.
ПРАФІЛАКТЫЧНЫ РАМОНТ.


СТАНОВІЦЦА ВІДАВОЧНЫМ, ШТО НАШЫЯ ВОРАГІ ПЕРАМАГАЮЦЬ, КАЛІ АБ'ЯДНОЎВАЮЦЦА. АЛЕ Ў ТОЙ ЧАС ЯК ГЭТЫЯ ЎЛАДАПРАГКІЯ ЗВЯЗЫ ПАБУДАВАНЫЯ НА СКВАПНАСЦІ І НЯНАВІСЦІ, У НАС ЁСЦЬ ТОЕ, ЧАГО НЯМА Ў ІХ – САПРАЎДНАЯ СЯМ'Я, ДЗЕ КОЖНЫ ЯЕ ЧАЛЕЦ ГАТОВЫ І МОЖА ДАДАЦЬ ЧАСЦІНКУ СЯБЕ Ў АГУЛЬНУЮ СПРАВУ.
УСЕ РАЗАМ МЫ КУДЫ МАЦНЕЙШЫЯ, ЧЫМ ЗБРОЯ, ШТО ТРЫМАЕМ У СВАІХ РУКАХ. І, УСЕ РАЗАМ, МЫ АБАВЯЗАНЫ ДЗЕЙНІЧАЦЬ.
АБСАЛЮТНА ЗГОДНА, МАЙСТАР СПЛІНТЭР...

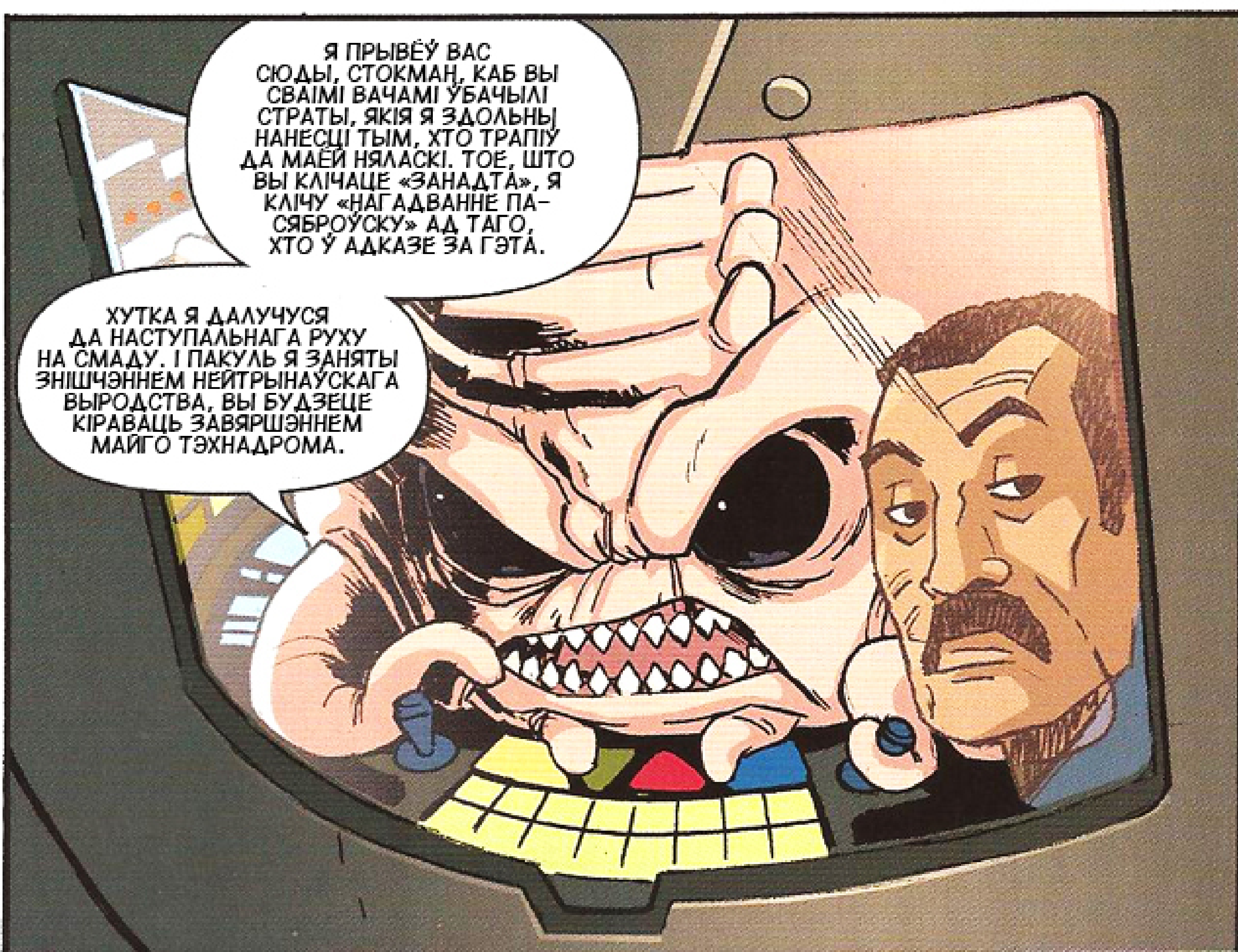

...І Я ВЕДАЮ АДКУЛЬ ДАКЛАДНА ТРЭБА ПАЧАЦЬ.

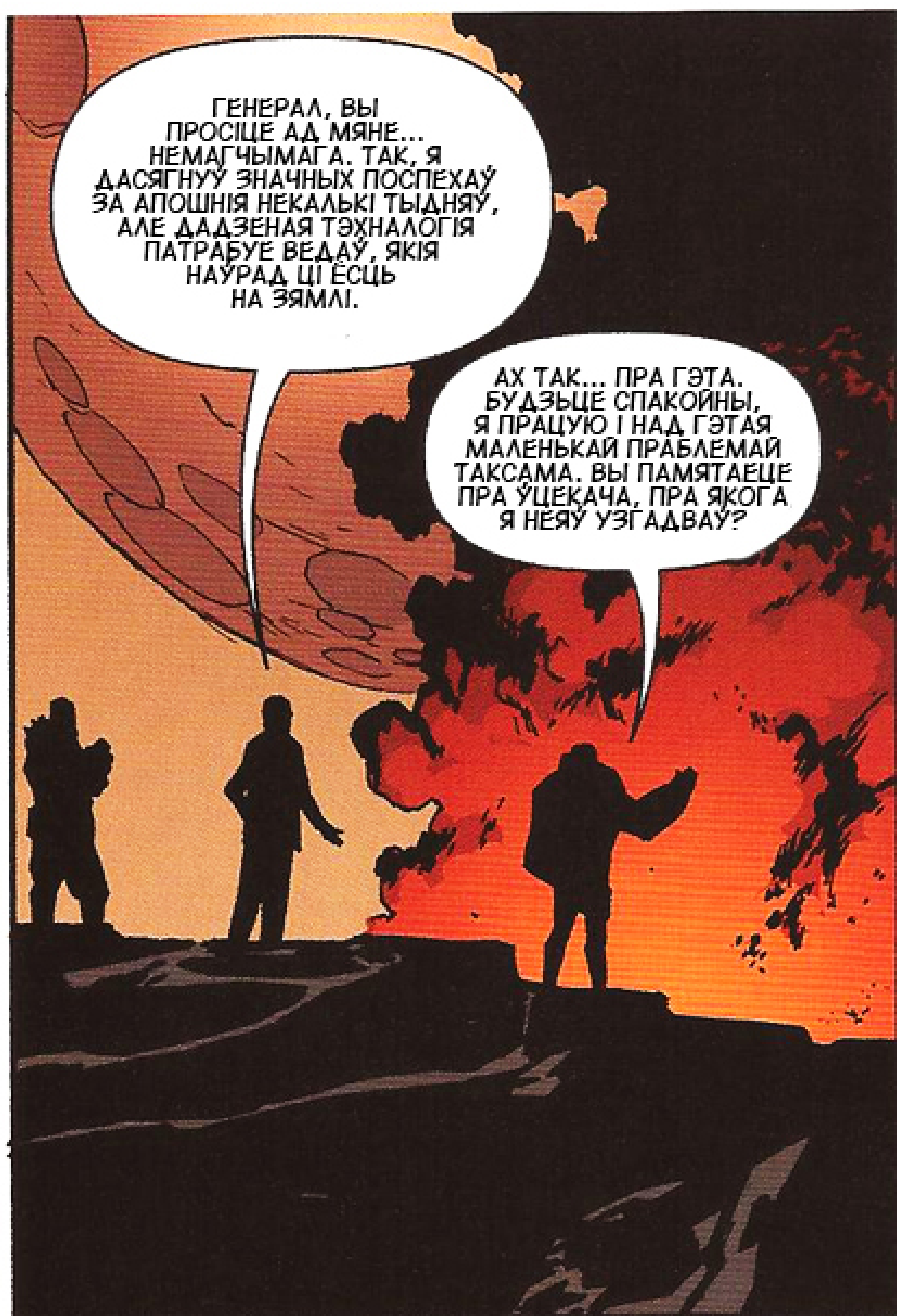
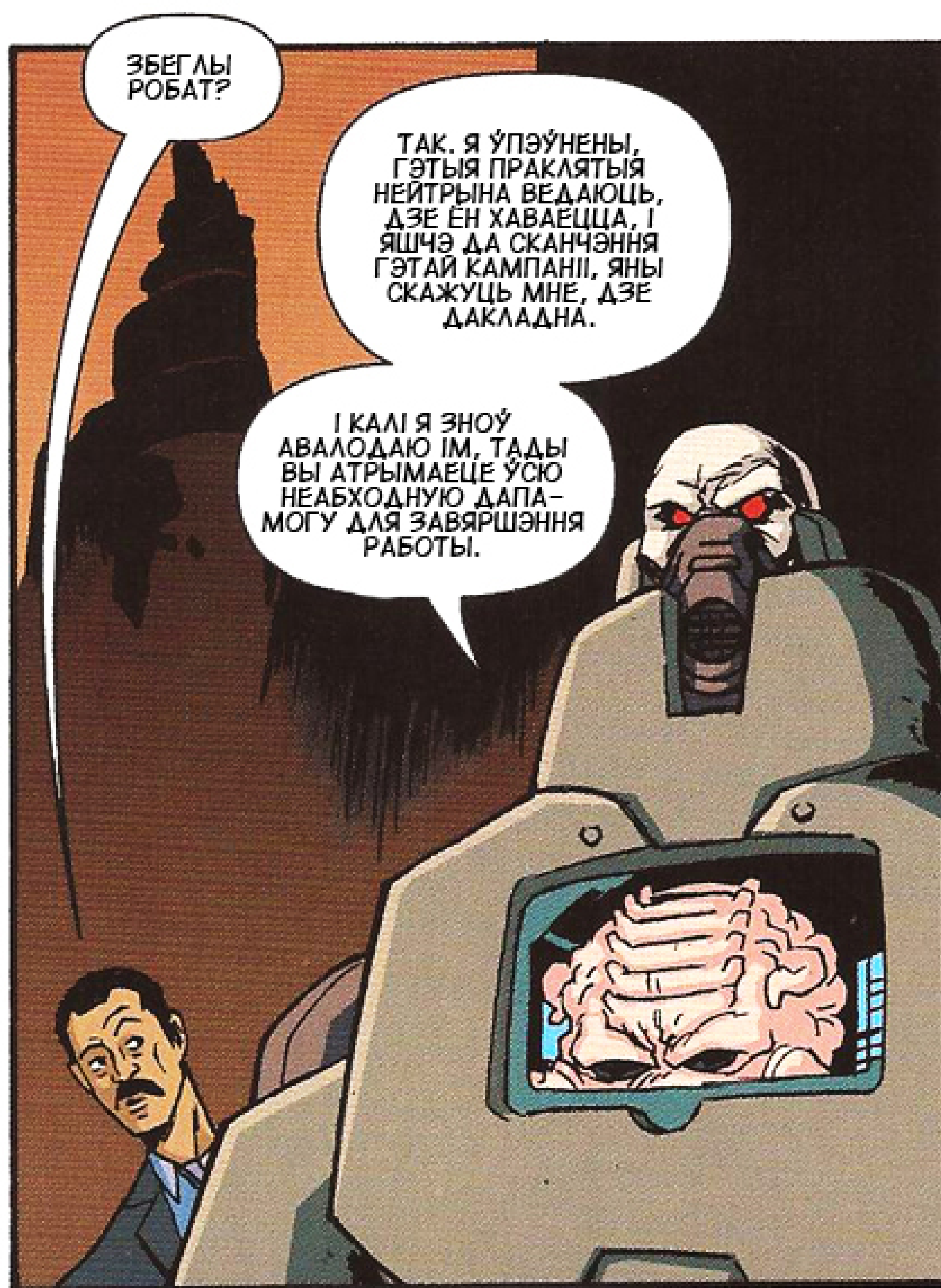

ХГРРК!


ПЛАНЕТА НЕЙТРЫНА.
ШТО Ж... КХА... ГЭТА БЫЛО НЕПРЫЕМНА.
НЕСУМНЕЎНА. АКРАМЯ ВАШАГА СЛАБОГА АРГАНІЗМА, ЯК ВЫСЛЕТЛІЛАСЯ, ЛЮДЗЯМ ПАТРЭБЕН ЧАС, КАБ ЗВЫК-НУЦЬ ДА МІЖПРАСТОРАВЫХ ПЕРАСОЎВАННЯЎ.


ТАК, АЛЕ БЫЛО Б ДОБРА, КАБ ВЫ ПАПЯРЭ-ДЗІЛІ ЗАГАДЗЯ.
Я НЕ РАБЛЮ ДОБРЫХ РЭЧАЎ, СТОКМАН.
САПРАЎДЫ? ЯК ГЭТА Я НЕ ЗАЎВАЖЫЎ!


ТАДА, МАГЧЫМА, ВЫ ЗАЎВАЖЫЛІ ГОРАД У АГНІ? ГЭТА СМАДА – СТАЛІЦА ЎСЁЙ ГЭТАЙ БРУДКАЙ ГНАЯВАЙ КУЧЫ.
ДАКЛАДНЕЙ, «ХУТКА-БУДЗЕ-БЫЛАЯ» СТАЛІЦА, КАЛІ МАЯ АРМІЯ РАЗНЯСЕ ЎСЁ Ў ТРЭСКІ.
ЧАРОЎНА. І ВЫ ПРЫВЯЛІ МЯНЕ СЮДЫ, ПРОСТА КАБ СКАЗАЦЬ ГЭТА? ТРОХІ ЗАНАДТА, ЯК ЛІЧЫЦЕ?


Я ПРЫВЁЎ ВАС СЮДЫ, СТОКМАН, КАБ ВЫ СВАІМІ ВАЧАМІ ЎБАЧЫЛІ СТРАТЫ, ЯКІЯ Я ЗДОЛЬНЫ НАНЕСЦІ ТЫМ, ХТО ТРАПІЎ ДА МАЁЙ НЯЛАСКІ. ТОЕ, ШТО ВЫ КЛІЧАЦЕ «ЗАНАДТА», Я КЛІЧУ «НАГАДВАННЕ ПА-СЯБРОЎСКУ» АД ТАГО, ХТО Ў АДКАЗЕ ЗА ГЭТА.
ХУТКА Я ДАЛУЧУСЯ ДА НАСТУПАЛЬНАГА РУХУ НА СМАДУ. І ПАКУЛЬ Я ЗАНЯТЫ ЗНІШЧЭННЕМ НЕЙТРЫНАЎСКАГА ВЫРОДСТВА, ВЫ БУДЗЕЦЕ КІРАВАЦЬ ЗАВЯРШЭННЕМ МАЙГО ТЭХНАДРОМА.


ГЕНЕРАЛ, ВЫ ПРОСІЦЕ АД МЯНЕ... НЕМАГЧЫМАГА. ТАК, Я ДАСЯГНУЎ ЗНАЧНЫХ ПОСПЕХАЎ ЗА АПОШНІЯ НЕКАЛЬКІ ТЫДНЯЎ, АЛЕ ДАДЗЕНАЯ ТЭХНАЛОГІЯ ПАТРАБУЕ ВЕДАЎ, ЯКІЯ НАЎРАД ЦІ ЁСЦЬ НА ЗЯМЛІ.
АХ ТАК... ПРА ГЭТА. БУДЗЬЦЕ СПАКОЙНЫ, Я ПРАЦУЮ І НАД ГЭТАЯ МАЛЕНЬКАЙ ПРАБЛЕМАЙ ТАКСАМА. ВЫ ПАМЯТАЕЦЕ ПРА ЎЦЕКАЧА, ПРА ЯКОГА Я НЕЯЎ УЗГАДВАЎ?

ЗБЕГЛЫ РОБАТ?
ТАК. Я ЎПЭЎНЕНЫ, ГЭТЫЯ ПРАКЛЯТЫЯ НЕЙТРЫНА ВЕДАЮЦЬ, ДЗЕ ЁН ХАВАЕЦЦА, І ЯШЧЭ ДА СКАНЧЭННЯ ГЭТАЙ КАМПАНІІ, ЯНЫ СКАЖУЦЬ МНЕ, ДЗЕ ДАКЛАДНА.
І КАЛІ Я ЗНОЎ АВАЛОДАЮ ІМ, ТАДЫ ВЫ АТРЫМАЕЦЕ ЎСЮ НЕАБХОДНУЮ ДАПАМОГУ ДЛЯ ЗАВЯРШЭННЯ РАБОТЫ.

КАПІТАН ТРААГ?
ВОСТРАЎ БЁРНАЎ, ГЭТА ТРААГ. ВЯРТАЙЦЕ НАС.
ПАЧУЛІ, КАПІТАН ТРААГ. БУДЗЕЦЕ НАГАТОВЕ.

СТОКМАН, АДЫЙДЗІЦЕ АД МЯНЕ...

...НЕ ХАЧУ, КАБ ВАС ІЗНОЎ ЗВАНТАВАЛА НА МАЕ БОТЫ.
FOOM

ШТАБ КЛАНА ФУТ.

ЧАМУ ТЫ НЕ ПАЧАЛА ПОШУКІ, КАРАІ? ДА ЗАДАННЯ ЗНАЙСЦІ ТАГО, КАГО КЛІЧУЦЬ ЛЕАНАРДА?

Я ПАЧАЛА, ДЗЕД. ТВАЕ ЗАГАДЫ ДЛЯ МЯНЕ ПЕРШАРАДНЫЯ... ЯК І ЗАЎСЁДЫ.











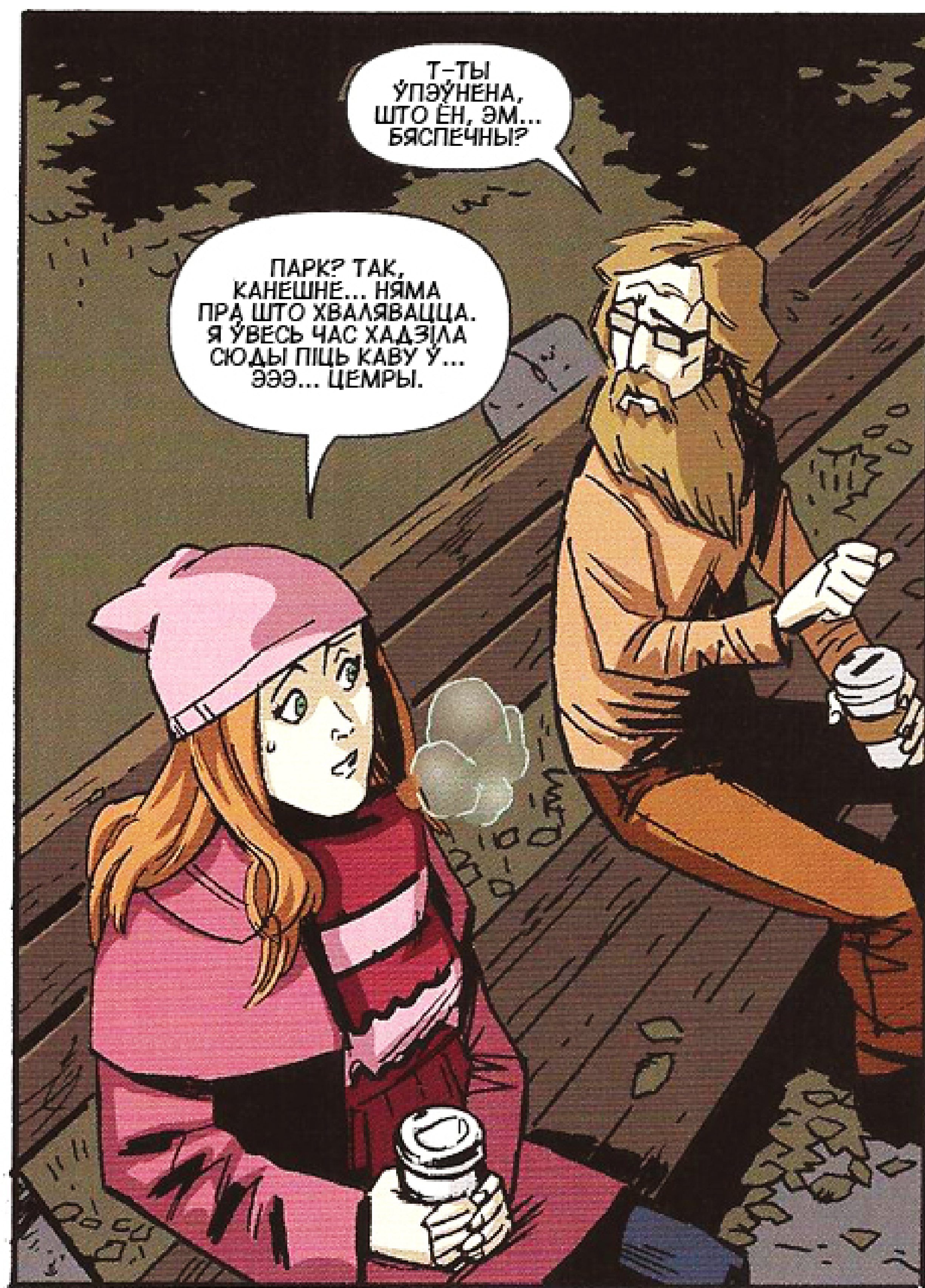

НЯГЛЕДЗЯЧЫ НА ТВАЮ ПЭЎНУЮ НЕЗАДАВОЛЕНАСЦЬ ГЭТАЙ МІСІЯЙ, ТВАЯ СТРАТЭГІЯ ПАХВА-ЛЬНАЯ, КАРАІ.

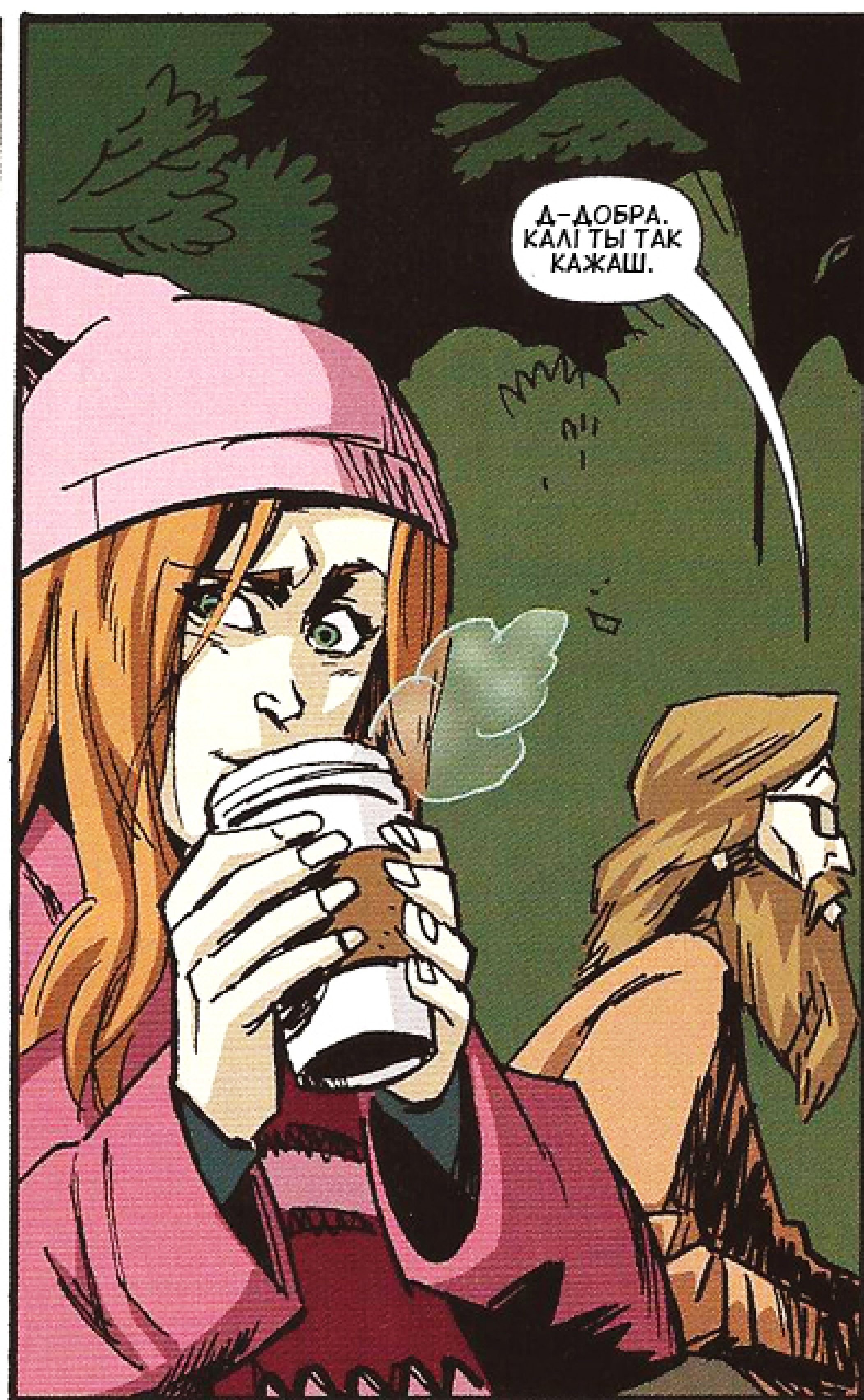

ЦІ МАГЛА Б БЫЦЬ ТАКОЙ... КАЛІ НЕ ПАТРАБАВАЛА ЯШЧЭ БОЛЬШ ІНШАПЛАНЕТНАГА МУТАГЕНА, ЯКІ ЗАРАЗ У НАС НА РУКАХ.


Я ЦУДОЎНА ЎСЁ РАЗУМЕЮ, ДЗЕД.

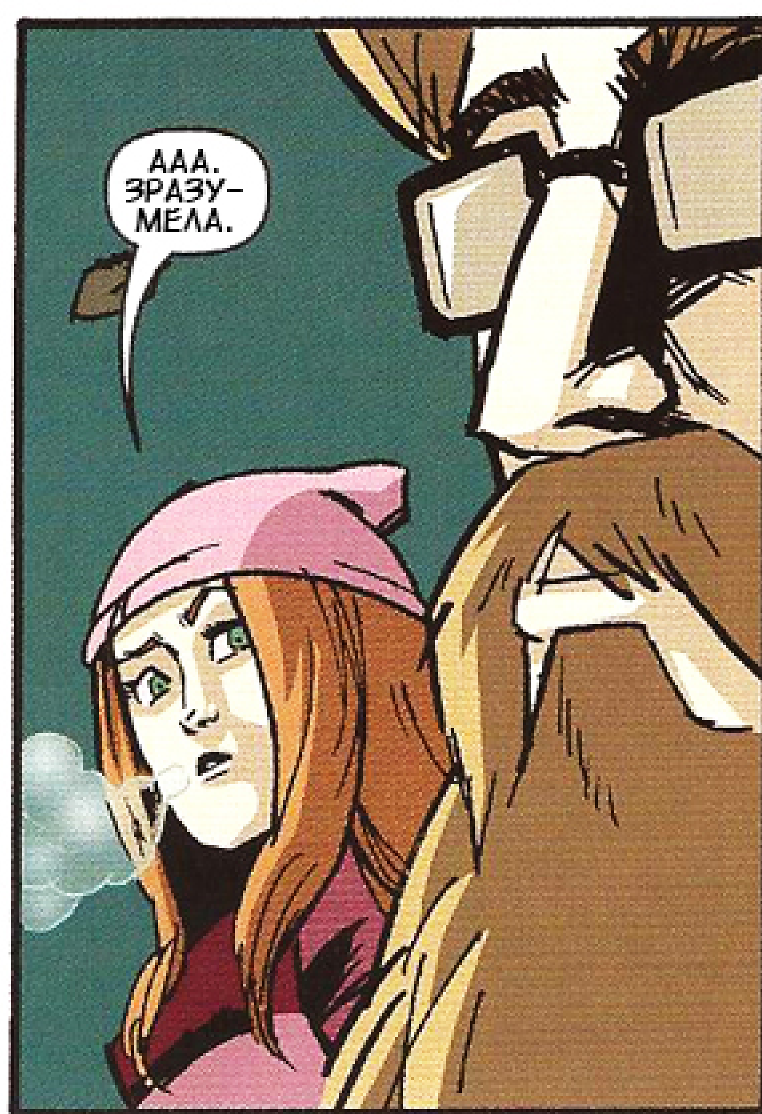

І Я АСАБІСТА ЎЛАДЖУ ГЭТАЕ ПЫТАННЕ...


«...БО МНЕ ДАКЛАДНА ВЯДОМА, ДЗЕ АТРЫМАЦЬ НЕАБХОДНАЕ».
ХАЧУ ЯШЧЭ РАЗ ПАДЗЯКАВАЦЬ ЗА ТОЕ, ШТО ТЫ СУСТРЭЎСЯ СА МНОЙ, ЧЭТ. ПАКУЛЬ Я БЫЛА СТАЖОРАМ У СТОКГЕН, Я АДЧУВАЛА, ШТО АМАЛЬ ВЕДАЮ СВАІХ КАЛЕГАЎ.
Я Т-Т-ОЛЬКІ РАДЫ... ЭЭ, ЭЙПРЫЛ. П-ПРЫЕМНА ВЫБРАЦЦА З ОФІСУ, КАБ ПАБАЛБЫТАЦЬ. АДНАК, ЭМ... КАЛІ ТЫ СКАЗАЛА, ШТО ХОЧАШ КАВУ, Я НІЯК НЕ ЧАКАЎ, ШТО ПРАМА ТУТ.


Т-ТЫ ЎПЭЎНЕНА, ШТО ЁН, ЭМ... БЯСПЕЧНЫ?
ПАРК? ТАК, КАНЕШНЕ... НЯМА ПРА ШТО ХВАЛЯВАЦЦА. Я ЎВЕСЬ ЧАС ХАДЗІЛА СЮДЫ ПІЦЬ КАВУ Ў... ЭЭЭ... ЦЕМРЫ.


Д-ДОБРА. КАЛІ ТЫ ТАК КАЖАШ.


ВЕДАЕШ, ТВАЯ КАВА Ў АДЗІН МОМАНТ АСТЫНЕ, КАЛІ НЕ БУДЗЕШ ПІЦЬ.
Я... ММ, ДАРЭЧЫ НЕ Л-ЛЮБЛЮ КАВУ.
Я ТРОШКІ, ЭЭ... ВЫБАРЧЫ Ў ТЫМ, ШТО ЕМ.


ААА. ЗРАЗУ-МЕЛА.

ТАК. ГЭТЫ ЧУВАК ЧЭТ МЯНЕ НАПРУЖВАЕ, ХЛОПЦЫ. МНЕ НЕ НРАВІЦЦА ПАКІДАЦЬ ЭЙПРЫЛ З ІМ АДНУ.

ЦІШ, КЕЙСІ! ШТО ТАБЕ НЕЗРАЗУМЕЛА Ў ВЫРАЗЕ «СЯДЗЕЦЬ У ЗАСАДЗЕ»?

ТАК, СЯБАР, ЗАБІ – МЫ Ж ТУТ, А ЗНАЧЫЦЬ, ЯНА НЕ АДНА. ЭЙПРЫЛ РОБІЦЬ СВАЮ СПРАВУ, А МЫ СВАЮ – ЯК МАЙСТАР І КАЗАЎ.



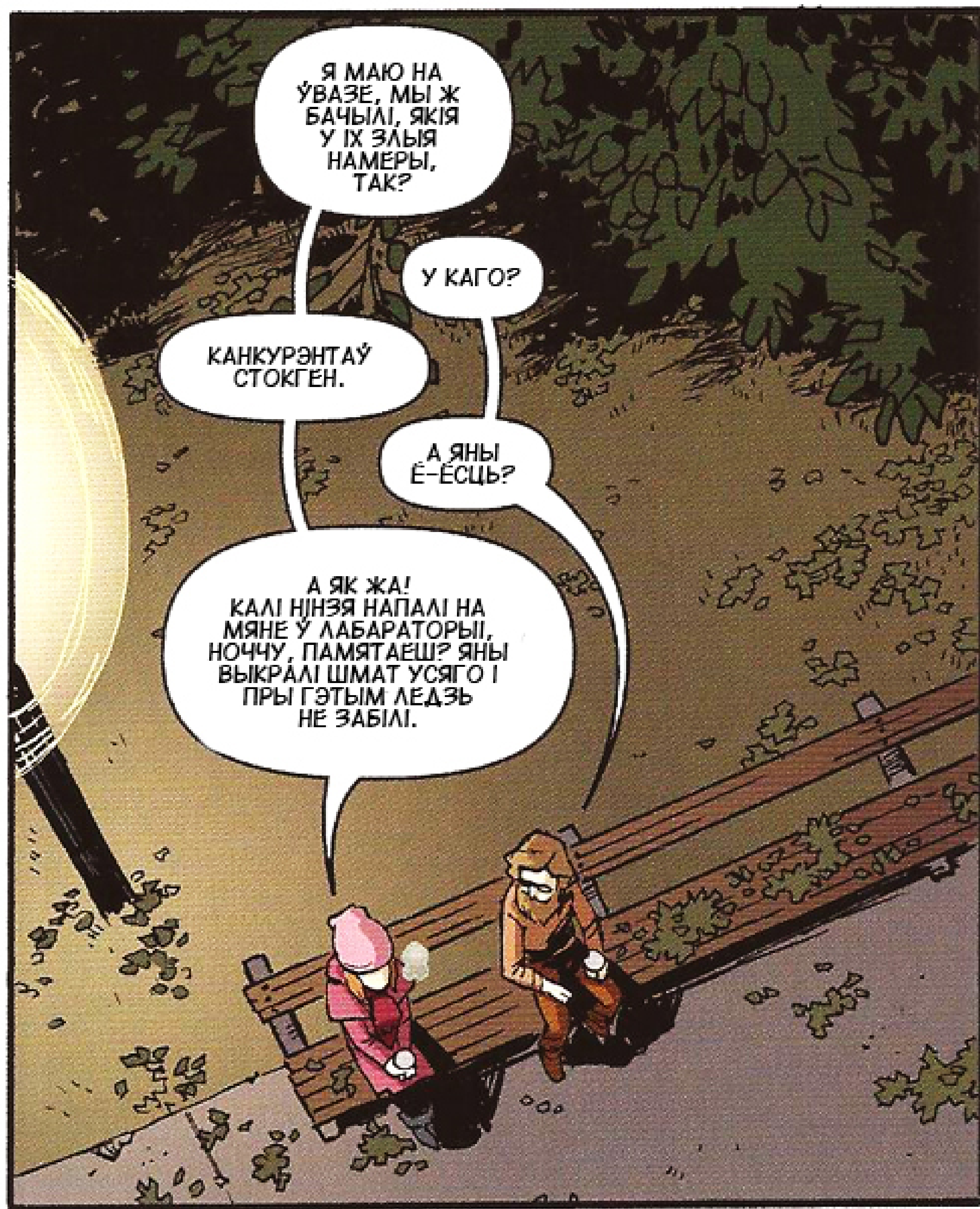




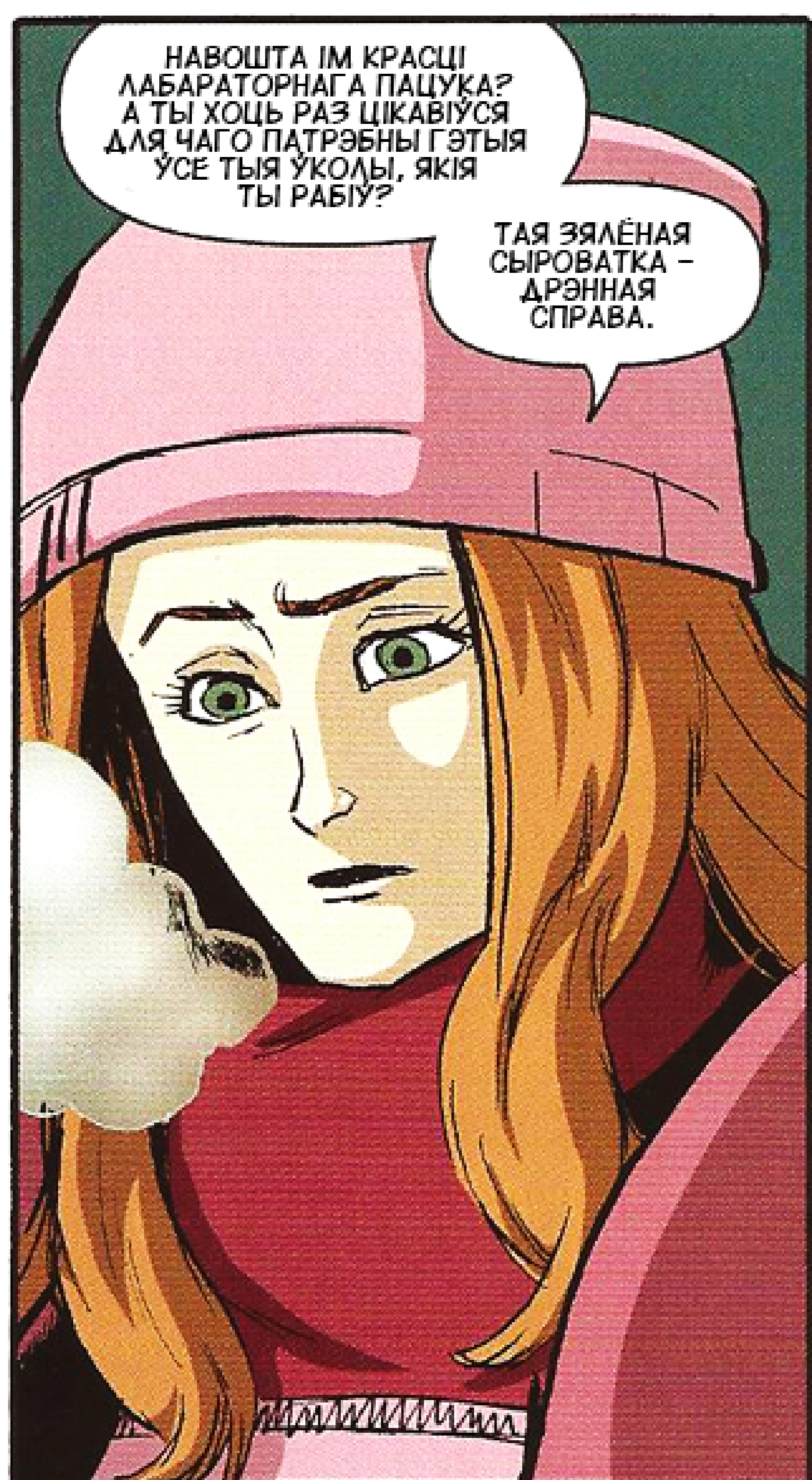

ЧЭТ, Я ПАВІННА Ў НЕЧЫМ ПРЫЗНАЦЦА, Я ПАКЛІКАЛА ЦЯБЕ НЕ ДЗЕЛЯ СВЕЦКАЙ ГУТАРКІ. Я ЗАНЕПАКОЕНА. Я ЗАЎВАЖАЛА Ў СТОКГЕН НЕШТА... ВЕЛЬМІ ДЗІЎНЫЯ РЭЧЫ, ЯКІЯ, АДКРЫТА КАЖУЧЫ, НЕ ЎЖЫВАЮЦЦА Ў МАЁЙ ГАЛАВЕ.
ДЗІЎНЫЯ? ПРА Ш-ШТО ТЫ?
Я ПРА ЎСЕ ГЭТЫЯ ПРАСУНУТЫЯ ТЭХНАЛОГІІ, ЗАГАДКАВЫЯ ТЭСТЫ, ЗАЧЫНЕНЫЯ ДЗВЕРЫ І ЎЗМОЦНЕНУЮ АХОВУ...


...ВЕДАЕШ, КАЛІ ЧАЛАВЕКУ ШТОСЬЦІ НЕДАКАЗВАЮЦЬ, ЁН МОЖА ПАЛІЧЫЦЬ, ШТО АДБЫВАЕЦЦА НЕШТА БОЛЬШАЕ, ЧЫМ БЫЛО ЗАЯЎЛЕНА.
БОЛЬШАЕ?


ТАК... МОЖА ШТОСЬЦІ НЕЭТЫЧНАЕ АБО НЕЛЕГАЛЬНАЕ. ЦІ ТО, І ІНШАЕ АДНАЧАСОВА.
НУ, Я БЫ НЕ СКА...
КАНЕШНЕ, ГЭТА СМЕШНА, ТАК? АЛЕ ХОЦЬ Я І СТАЖОР, Я ВЕДАЮ ПРА КАРПАРАТЫЎНЫ ШПІЯНАЖ. УПЭЎНЕНА, ДОКТАР СТОКМАН ПРОСТА СПРАБУЕ АБАРАНІЦЬ СВАЮ КАМПАНІЮ АД КАНКУРЭНТАЎ.

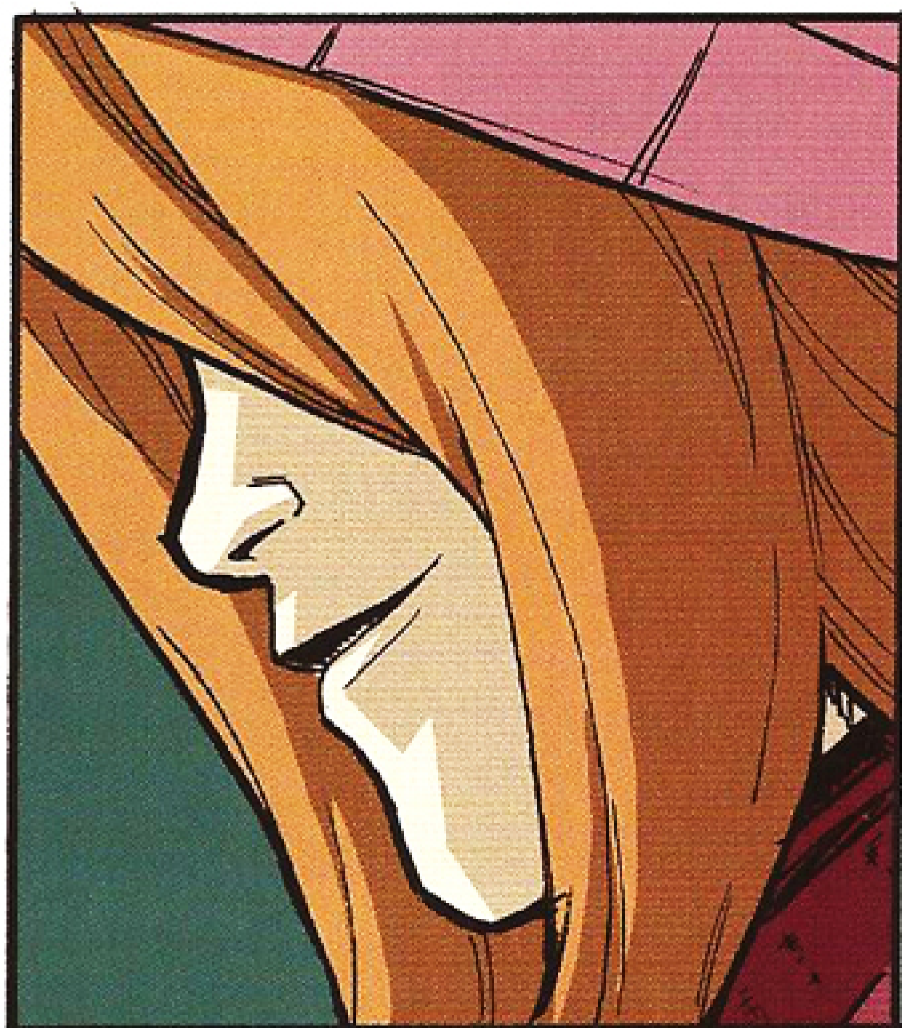

Я МАЮ НА ЎВАЗЕ, МЫ Ж БАЧЫЛІ, ЯКІЯ Ў ІХ ЗЛЫЯ НАМЕРЫ, ТАК?
У КАГО?
КАНКУРЭНТАЎ СТОКГЕН.
А ЯНЫ Ё-ЁСЦЬ?
А ЯК ЖА! КАЛІ НІНЗЯ НАПАЛІ НА МЯНЕ Ў ЛАБАРАТОРЫІ, НОЧЧУ, ПАМЯТАЕШ? ЯНЫ ВЫКРАЛІ ШМАТ УСЯГО І ПРЫ ГЭТЫМ ЛЕДЗЬ НЕ ЗАБІЛІ.

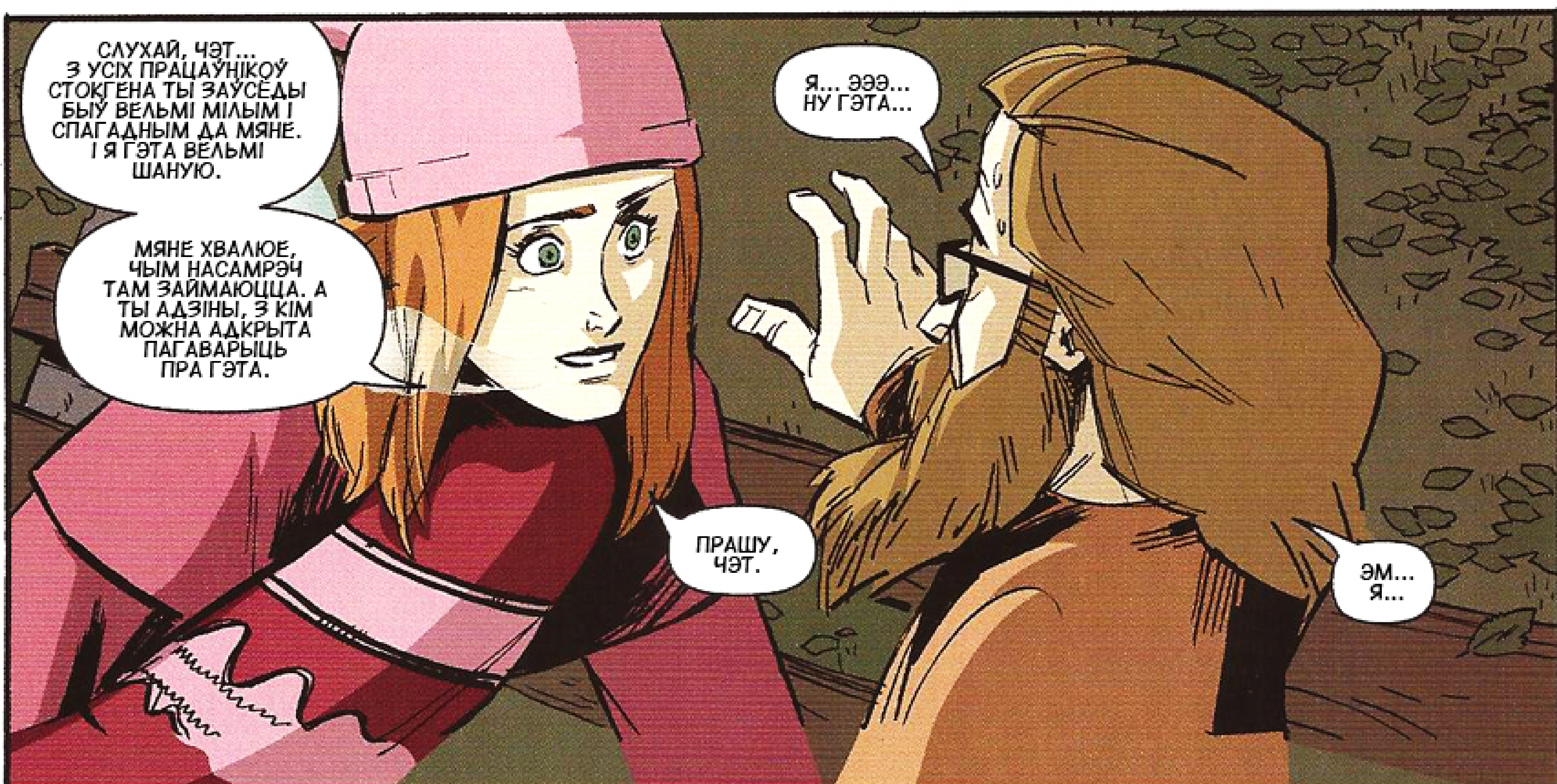

ЯНЫ НАВАТ ТЫХ ЧАТЫРОХ ЧАРАПАХ УНЕСЛІ... НУ, ТЫЯ, НАД ЯКІМІ ВЫ З ЛІНДСІ ЭКСПЕРЫМЕНЦІРВАЛІ. А ЯШЧЭ ТОГА ЗАНАДТА РАЗУМНАГА ПАЦУКА, ЯКІ ЗВЫКЛА ЎСЮДЫ БЕГАЦЬ... ЯК ЖА ЯГО КЛІКАЛІ..?
О... ТАК, Я, ЭМ... УЗГАДВАЮ. ГЭТ БЫЛО ЖУДА...
ЭЭ... СПЛІНТЭР.
ДАКЛАДНА! СПЛІНТЭР.

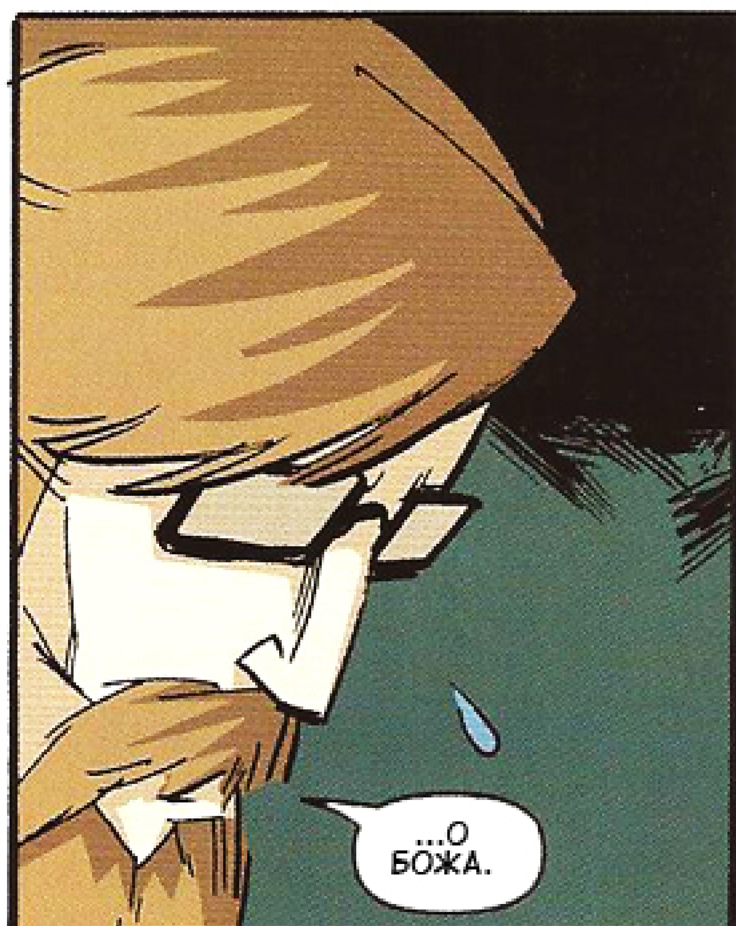

НАВОШТА ІМ КРАСЦІ ЛАБАРАТОРНАГА ПАЦУКА? А ТЫ ХОЦЬ РАЗ ЦІКАВІЎСЯ ДЛЯ ЧАГО ПАТРЭБНЫ ГЭТЫЯ ЎСЕ ТЫЯ ЎКОЛЫ, ЯКІЯ ТЫ РАБІЎ?
ТАЯ ЗЯЛЁНАЯ СЫРОВАТКА – ДРЭННАЯ СПРАВА.

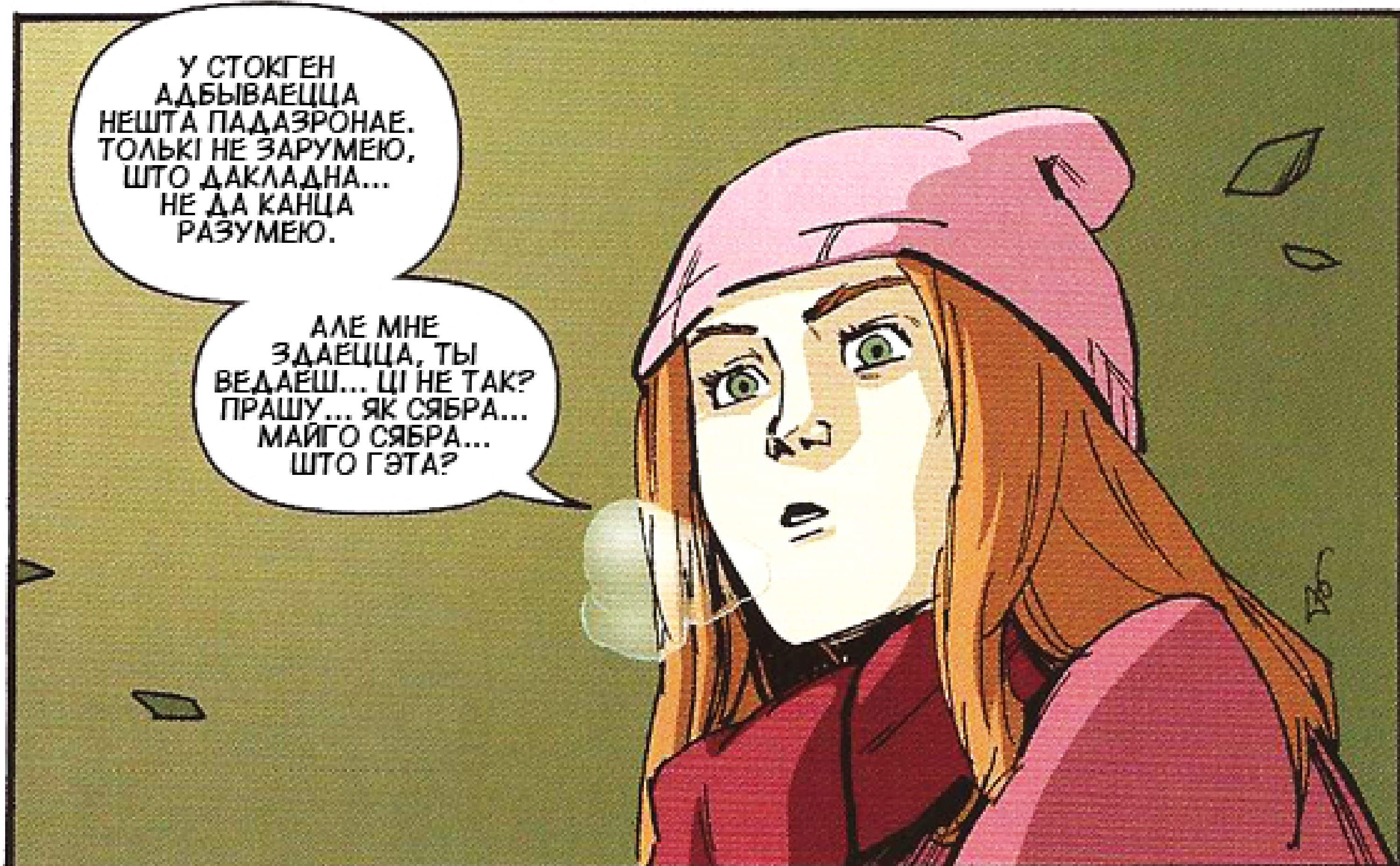

БОЖА МОЙ, КАЛІ ЭЙПРЫЛ КАЛІ-НЕБУДЗЬ ПЕРАДУМАЕ БЫЦЬ НАВУКОЎЦАМ, ТАДЫ ЕЙ ТРЭБА СТАЦЬ АКТОРКАЙ.
ЦІШЭЙ, МАЙКІ.

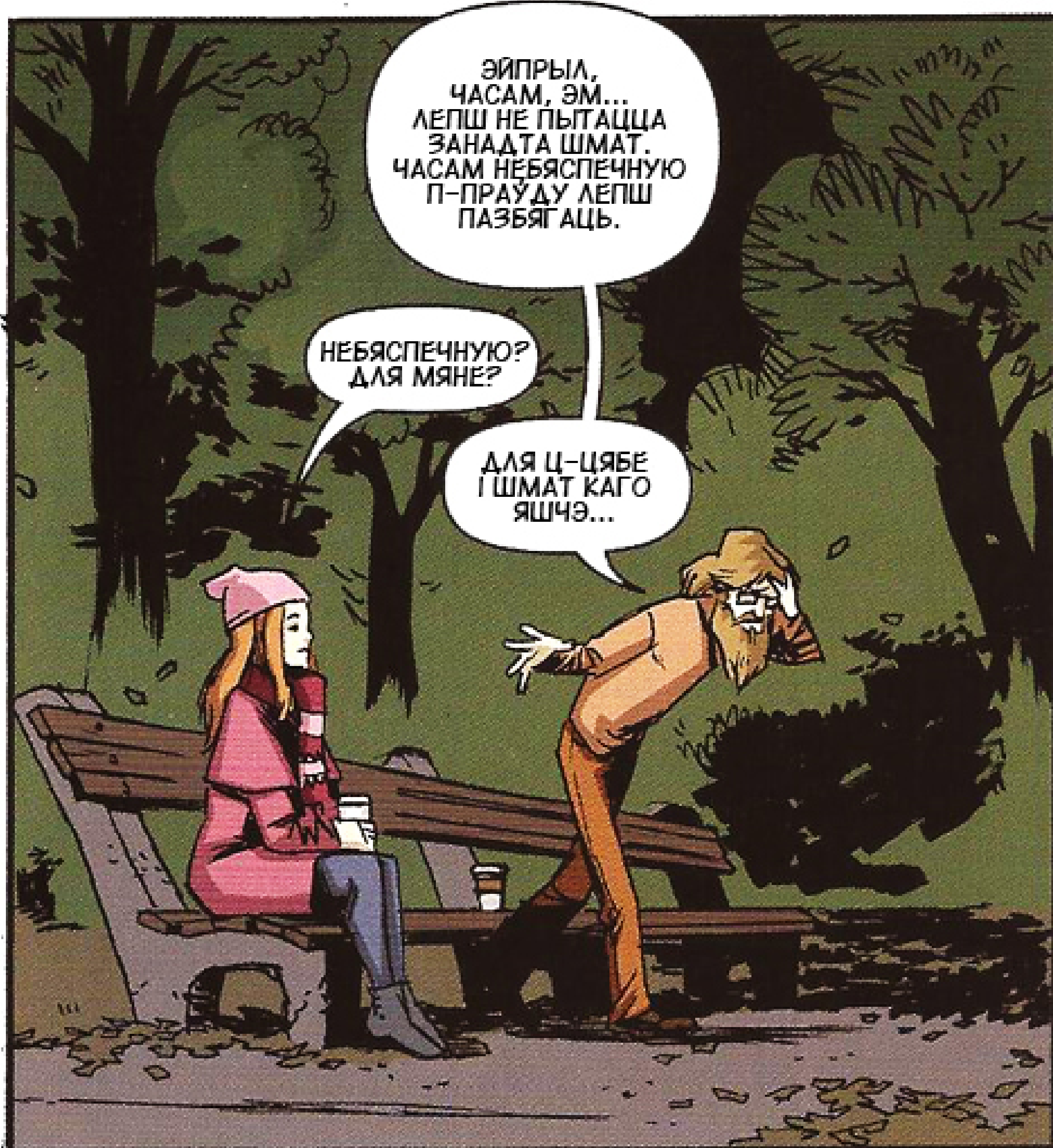

З-ЗЯЛЁНАЯ СЫРОВАТКА? ТАБЕ П-ПРА ГЭТА ВЕДАЦЬ НЕ ПАТРЭБНА.




СЛУХАЙ, ЧЭТ... З УСІХ ПРАЦАЎНІКОЎ СТОКГЕНА ТЫ ЗАЎСЁДЫ БЫЎ ВЕЛЬМІ МІЛЫМ І СПАГАДНЫМ ДА МЯНЕ. І Я ГЭТА ВЕЛЬМІ ШАНУЮ.
Я... ЭЭЭ... НУ ГЭТА...
МЯНЕ ХВАЛЮЕ, ЧЫМ НАСАМРЭЧ ТАМ ЗАЙМАЮЦЦА. А ТЫ АДЗІНЫ, З КІМ МОЖНА АДКРЫТА ПАГАВАРЫЦЬ ПРА ГЭТА.
ПРАШУ, ЧЭТ.
ЭМ... Я...

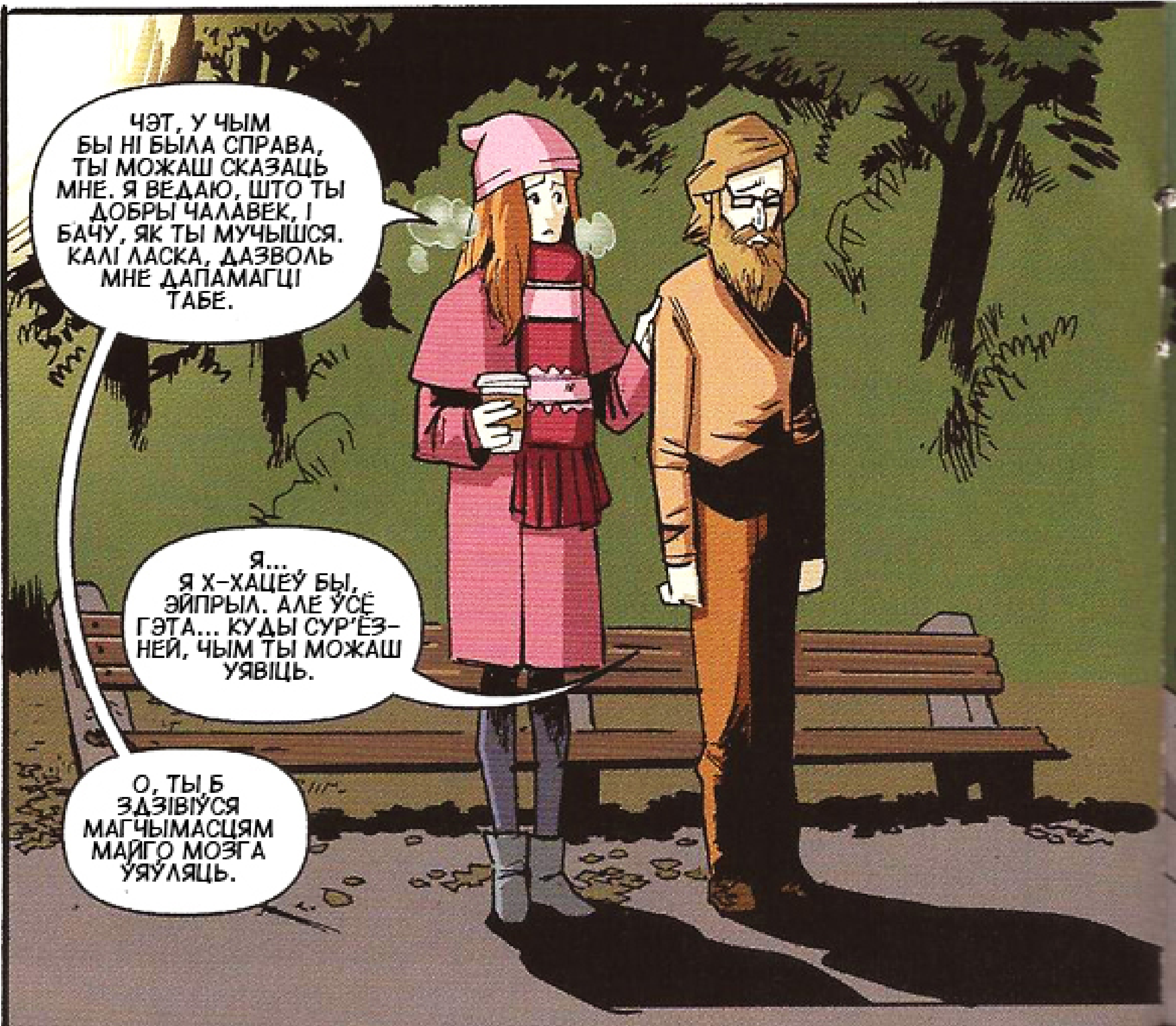

...О
БОЖА.


У СТОКГЕН АДБЫВАЕЦЦА НЕШТА ПАДАЗРОНАЕ. ТОЛЬКІ НЕ ЗАРУМЕЮ, ШТО ДАКЛАДНА... НЕ ДА КАНЦА РАЗУМЕЮ.
АЛЕ МНЕ ЗДАЕЦЦА, ТЫ ВЕДАЕШ... ЦІ НЕ ТАК? ПРАШУ... ЯК СЯБРА... МАЙГО СЯБРА... ШТО ГЭТА?


ЭЙПРЫЛ, ЧАСАМ, ЭМ... ЛЕПШ НЕ ПЫТАЦЦА ЗАНАДТА ШМАТ. ЧАСАМ НЕБЯСПЕЧНУЮ П-ПРАЎДУ ЛЕПШ ПАЗБЯГАЦЬ.
НЕБЯСПЕЧНУЮ? ДЛЯ МЯНЕ?
ДЛЯ Ц-ЦЯБЕ І ШМАТ КАГО ЯШЧЭ...


КАЛІ ЛАСКА, НЕ КАЖЫ, ШТО ХАВАЕШ ТОЕ, АД ЧАГО ЛЮДЗІ МОГУЦЬ ПАПАКУТАВАЦЬ, ЧЭТ.
Т-ТЫ НЕ РАЗУМЕЕШ... МЕНЬШ ЗА ЎСЁ Я ХАЧУ ПАКУТАЎ ЛЮДЗЕЙ.


Я... Я НЕ МАГУ ДАЗВОЛІЦЬ ГЭТАМУ П-ПАЎТА-РЫЦЦА.

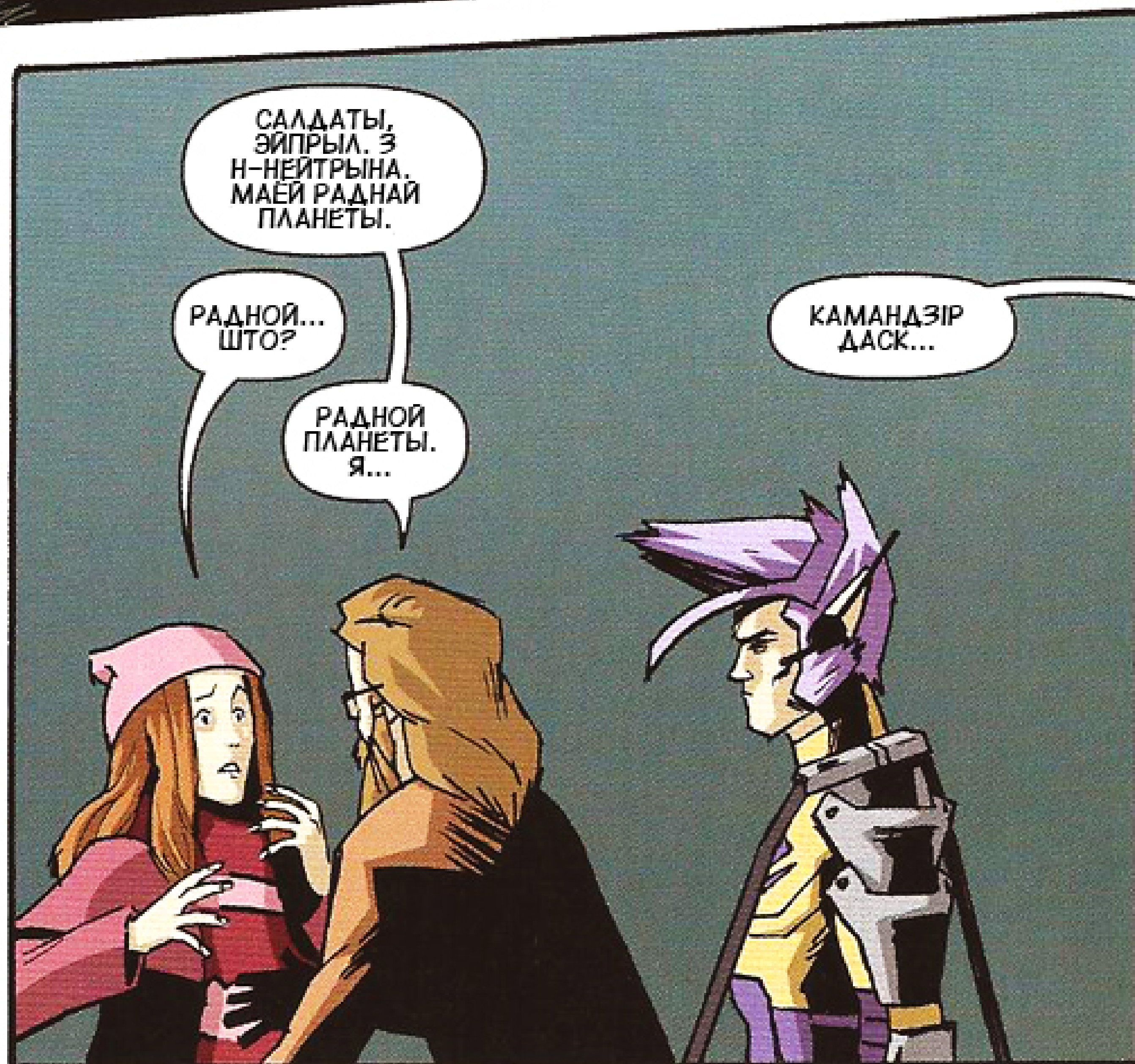

ЧЭТ, У ЧЫМ БЫ НІ БЫЛА СПРАВА, ТЫ МОЖАШ СКАЗАЦЬ МНЕ. Я ВЕДАЮ, ШТО ТЫ ДОБРЫ ЧАЛАВЕК, І БАЧУ, ЯК ТЫ МУЧЫШСЯ. КАЛІ ЛАСКА, ДАЗВОЛЬ МНЕ ДАПАМАГЧЫ ТАБЕ.
Я... Я Х-ХАЦЕЎ БЫ, ЭЙПРЫЛ. АЛЕ ЎСЁ ГЭТА... КУДЫ СУР'ЁЗ-НЕЙ, ЧЫМ ТЫ МОЖАШ УЯВІЦЬ.
О, ТЫ Б ЗДЗІВІЎСЯ МАГЧЫМАСЦЯМ МАЙГО МОЗГА ЎЯЎЛЯЦЬ.



...ЧАС ВЯРТАЦЦА ДАДОМУ.

ВЕДАЎ ЖА, ШТО З ГЭТЫМ ХЛОПЦАМ ШТОСЬЦІ НЕ ТАК!
АДКУЛЬ, ХАЛЕРА БЯРЫ, ЯНЫ З'ЯВІЛІСЯ?
ДЫ ЯКАЯ РОЗНІЦА?! ТРЭБА ВЫЦЯГНУЦЬ АДТУЛЬ ЭЙПРЫЛ!
ВОСЬ І ПАСЯДЗЕЛІ Ў ЗАСАДЗЕ.
ГЭТА ЎСЁ РОЎНА БЫЛА НУДОТА. ПАБЕГЛІ!


КАМАНДЗІР ДАСК... Я-ЯК ВЫ ЗНАЙШЛІ МЯНЕ?
ХАНІКАТ? ПАРТАЛ? ЧЭТ... ШТО ЗА ГЛУПСТВА ТУТ АДБЫВАЕЦЦА? ХТО ГЭТЫЯ ЛЮДЗІ?
НЯМА ЧАСУ, ХАНІКАТ... НАМ ТРЭБА ПЕРАПРАВІЦЬ ВАС НАЗАД ПРАЗ ПАРТАЛ – ГЭТА ЗАГАД КАРАЛЯ ЗЭНТЭРА.


САЛДАТЫ, ЭЙПРЫЛ. З Н-НЕЙТРЫНА. МАЁЙ РАДНАЙ ПЛАНЕТЫ.
РАДНОЙ... ШТО?
РАДНОЙ ПЛАНЕТЫ. Я...
КАМАНДЗІР ДАСК...


НЕ ХАЧУ ПЕРАРЫВАЦЬ ВАС, СЭР, АЛЕ...

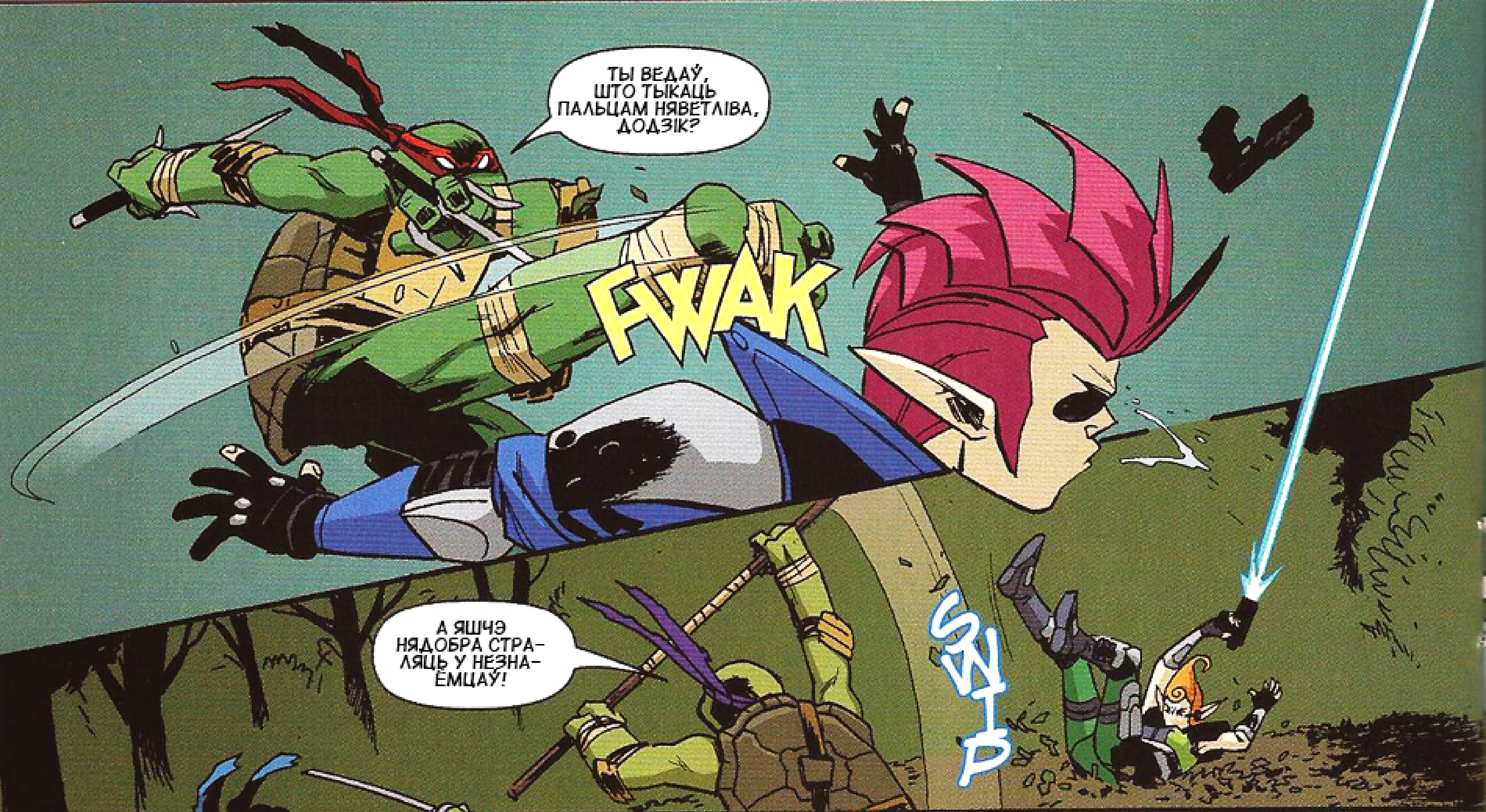
ZZAP
ZZAP
...ДА НАС ГОСЦІ!
ЭЙПРЫЛ! Я ІДУ!

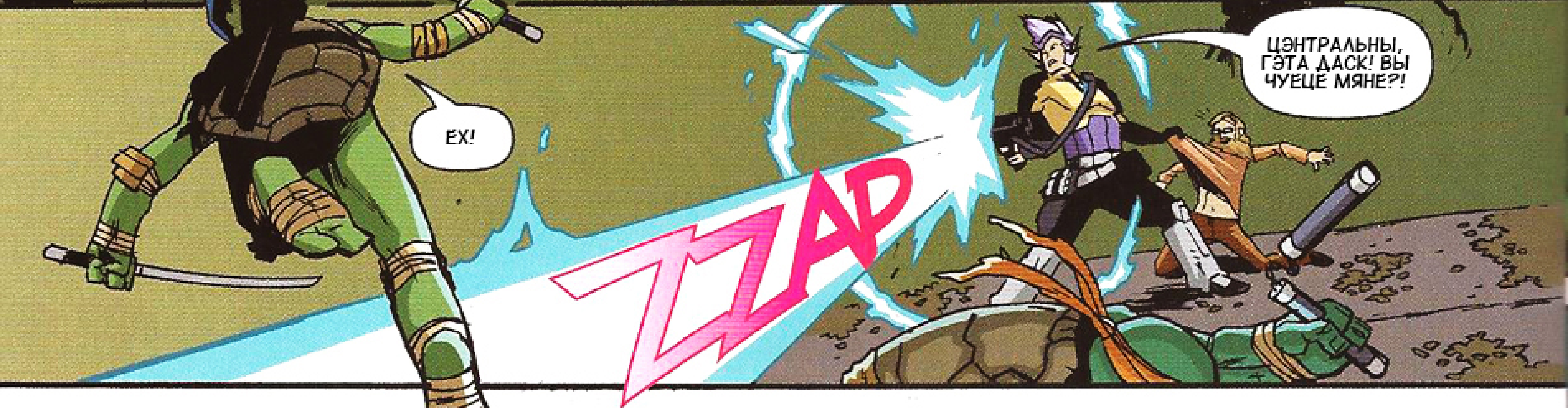

КАЛА! ЗАК! ЗАТРЫМАЙЦЕ ІХ! Я ЎЗЯЎ ХАНІКАТА!
ЦЭНТРА ОСН, ГЭТА ДАСК! ВЫ ЧУЕЦЕ МЯНЕ?!
Ч-ЧАРАПАХІ!? АЛЕ... ЯК?


ЧОРТ! ЯНЫ ХУТКІЯ!


АДЧАПІСЯ, БУГАЙ!
ААХ!
WHAP

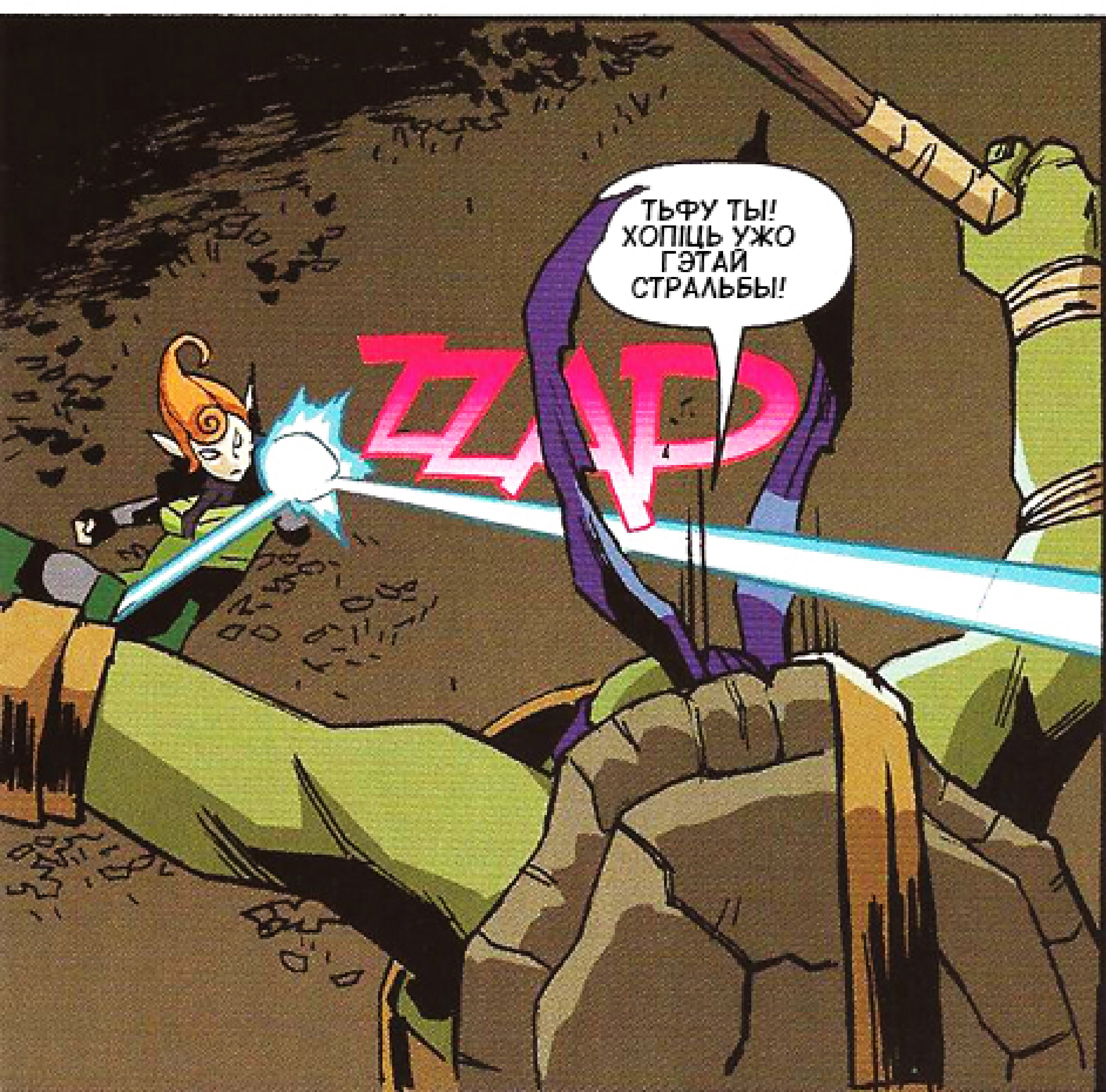

ТРЫМАЮ ЦЯБЕ, ЭЙПРЫЛ!
КЕЙСІ! Я ЯГО ПАКЛАЛА!
ТАК-ТАК!


ТЫ ВЕДАЎ, ШТО ТЫКАЦЬ ПАЛЬЦАМ НЯВЕТЛІВА, ДОДЗІК?
FWAK
А ЯШЧЭ НЯДОБРА СТРАЛЯЦЬ У НЕЗНАЁМЦАЎ!
SWIP


ЭХ!
ЦЭНТРАЛЬНЫ, ГЭТА ДАСК! ВЫ ЧУЕЦЕ МЯНЕ?!
ZZAP


О, ЦЯПЕР ГЭТА НАША АСАБІСТАЯ СПРАВА, ТАК?
НЕ...

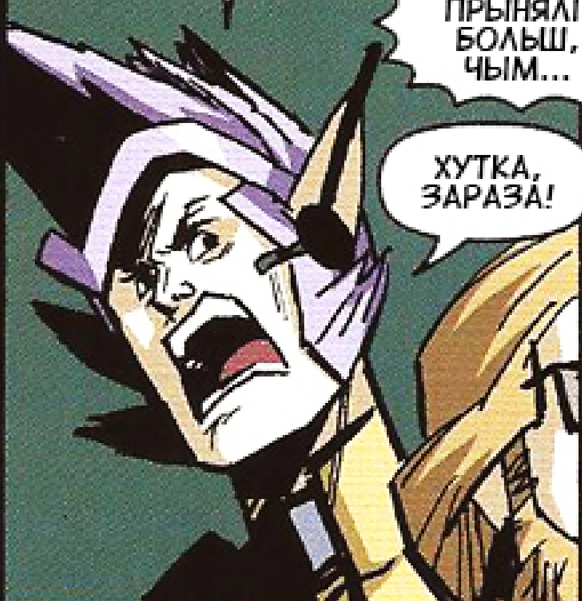

...НІЧОГА АСАБІСТАГА.


ТЬФУ ТЫ! ХОПІЦЬ УЖО ГЭТАЙ СТРАЛЬБЫ!
ZZAP


АДПУСЦІ МЯНЕ, КЕЙСІ!
ПРАБАЧ, ЭЙПРЫЛ, ПРОСТА НЕ ХАЦЕЎ, КАБ ЦЯБЕ ПАРАНІЛІ.
ВЫДА-ТНА...

«...АЛЕ ЯК ЖА АСТАТНІЯ?»
КІНЬ ГАРМАТУ, ХЛОПЕЦ.
НАЗАД! ПАЎТАРАЦЬ ПАПЯРЭДЖАННЕ НЕ БУДУ!
СПЫНІЦЕ ЎСЁ! Я ПАЙДУ ПА СВАЙМУ ЖАДАННЮ...











«...АЛЕ КУДЫ?!»

ПРАЦЯГ БУДЗЕ!